



en-US

Important Safety Information for Radio Models and Audio Accessories Certified to ATEX EC Directive and the IECEx certification scheme

zh-CN

重要安全信息 通过 ATEX EC Directive 和 IECEx 认证的对讲机及音频附件

zh-TW

重要安全資訊 適用於通過 ATEX EC Directive 和 IECEx 認證計劃核准的對講機型號與音訊配件

ko-KR

중요 안전 정보 ATEX EC 고시 및 IECEx 규정안 인증을 받은 무전기 모델 및 오디오 액세서리

de-DE

Wichtige Sicherheitshinweise für laut ATEX-Richtlinie und IECEx-Vorgaben zugelassene Funkgerätemodelle und Audiozubehör

es-ES

Información Importante Sobre Seguridad para los modelos de radioteléfonos y accesorios de audio certificados de conformidad con la Directiva ATEX y el programa de certificación IECEx

el-GR

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ Για Μοντέλα Τερματικών και Εξαρτημάτων Ήχου Πιστοποιημένων με την Οδηγία ATEX EC και το Πρόγραμμα πιστοποίησης IECEx

fr-FR

Informations de Sécurité Importantes pour les modèles de radio et les accessoires audio certifiés conformes à la directive européenne ATEX et au programme de certification IECEx

it-IT

Informazioni Importanti Sulla Sicurezza modelli di radio e accessori audio omologati conformi alla Direttiva (direttiva ATEX) del Consiglio e allo schema IECEx

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

For Radio Models and Audio Accessories Certified to ATEX EC Directive 94/9/EC (until 19 April 2016) and 2014/34/EU (from 20 April 2016) including all amendments and the IECEx certification scheme

The TETRA portable radios **MTP810 Ex**, and certain accessories are approved for use in hazardous environments according to the ATEX EC Directive and the IECEx certification scheme. You can find the special conditions for safe use in this leaflet.


The radios meet the requirements of the European Standards:


EN60079-0:2012 and EN60079-11:2012.

and the International Standards:

IEC 60079-0:2011 and IEC 60079-11:2011.

The Intrinsically Safe protection rating for this radio model according to the ATEX Directive is:

 **II 2G Ex ib IIA T3 Gb** (Category 2, Approved for Zone 1, Equipment group II, Gas group A, Temperature class T3)

 **II 3D Ex ib IIIC T90°C Dc** (Category 2, Approved for Zone 22, Equipment group IIIC including conducting dusts)

For the ambient temperature range: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{amb}} \leq +50^{\circ}\text{C}$

Ingress protection level IP6x

This model is marked with the ATEX approval number **BVS 08 ATEX E 153 X**

The Intrinsically Safe protection rating for this radio model according to the IECEx certification scheme is:

Ex ib IIA T3 Gb (Approved for Zone 1, Equipment group II, Gas group A, Temperature class T3)

Ex ib IIIC T90°C Dc (Approved for Zone 22, Equipment group IIIC including conducting dusts)

For the ambient temperature range: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{amb}} \leq +50^{\circ}\text{C}$

Ingress protection level IP6x

This model is marked with the IECEx approval number **IECEx BVS 08.0055X**

It is only allowed to use the Motorola Solutions batteries NNTN7383* with ATEX approval number **BVS 08 ATEX E 097** and IECEx approval number **IECEx BVS 08.0037** together with the **MTP810Ex**.

The alphanumeric extension of the battery type replacing the asterisk mark variants that do not have an impact on the interface to the radio.

The following points MUST be observed to maintain the ATEX/IECEx protection rating:

The radios must be protected against impacts higher than 4 Joules on the housing and 2 Joules on the display.

DO NOT charge the batteries inside the potentially hazardous atmosphere.

DO NOT change the batteries, antennas or the accessories in a potentially hazardous atmosphere.

DO NOT leave the radios without a battery or antenna attached in the potentially hazardous gas or dust atmosphere.

The chargers have charge indicator LEDs that indicate a faulty battery or a faulty charger. If the charge indicator lights at the charger consistently indicate a defective battery or is deviating from those listed in the manual of the chargers; the battery is no longer allowed to be used in the hazardous environment.

When the carrying devices PMLN5134_ or PMLN5004_ is attached to the battery, carry the battery/radio assembly as intended on the body.

Accessories that are to be used with this radio have to meet the interface requirements laid out in the documents 6866546D07_02_06 and 6866546D07_02_07 for intrinsically safe operation.

When the radio is used in a hazardous area, it is mandatory that either the protective cover PMLN5419A or an ATEX/IECEX approved accessory is fitted at the accessory connector.

Use only ATEX/IECEX approved accessories in the hazardous areas. See separate leaflet (6866588D19) for a list of ATEX/IECEX approved accessories.

Optional: Accessories that have a separate ATEX/IECEX certificate and are designed to the requirements stated in the accessory interface document 6866546D07_02_06_B and 6866546D07_02_07_B may be used with the Radio. The ATEX/IECEX certificates of these accessories need to have a reference to 6866546D07_02_06_B and 6866546D07_02_07_B to ensure compliance to the ATEX/IECEX requirements.

Use only antennas that are listed in the approved accessory list 6866588D19 in hazardous areas.

Ensure the antennas are tightly fastened before entering hazardous area.

Ensure the SIM card door is fitted before entering the hazardous areas.

Ensure that there is no external damage to the radio, antennas or accessories as it may compromise the safety and integrity of the unit, for example, an antenna with damaged insulation or with a missing end cap must NOT be used in a hazardous environment. In this case the accessory must be replaced.

The safety and integrity of the unit may also be compromised by, for example:

- Damage sustained during transit/incorrect storage
- Functionality errors occur/correct certification is illegible
- Exposure to excessive loads/permitted limitations are exceeded
- Pasting labels or engraving on the housing of the radio or the battery

Servicing of intrinsically safe radios must be carried out **ONLY** by Motorola Solutions trained personnel, who are aware of the special parts required and the procedures necessary to maintain the ATEX/IECEX conformance of the product. Contact your Motorola Solutions representative for details.

Check the Ex - classification of each accessory and the battery NNTN7383* before using. The accessories or batteries may have an Ex – classification that has to be considered for the system protection rotating.

As a general rule when connecting approved accessories or batteries to the radios the radio system always has the rating of the system element with the most unfavorable protection rating Examples :

- Connection of an accessory or battery with T100°C will change the maximum surface temperature for the system from T90°C to T100°C
- The system will still only be protected to Ex ib IIA T3 even when an accessory that is rated Ex ia IIC T4 is connected.

Ambient temperature range for an intrinsically safe operation of the radios is -20°C up to +50°C.

Accessories only certified to the ATEX Directive cannot be used in regions that require IECEx certifications When connecting Motorola Solutions or 3rd party branded accessories the safety instructions shipped with these accessories and conditions for safe use in the accessory ATEX/IECEX certificates have to be followed in addition to the instructions in the Radio ATEX/IECEX certificates and safety instructions.

The year of manufacturing is coded in the 2nd of the 3 digit alphanumeric section of the serial number on the chassis of the radio (NNNAAANNNN).

CODE (2nd)	MANUFACTURING YEAR
J	2008
K	2009
L	2010
M	2011
N	2012
P	2013
Q	2014
R	2015
S	2016
T	2017
U	2018

On the battery label, the year of manufacturer is coded in the 1st and 2nd digit of the 8-digit alphanumeric code located below the battery part number.

8-digit date code : abcd efgh

Position ab : year of manufacturing.

For example: 13 = 2013, 14= 2014, 15 = 2015 and so on.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2008 and 2017 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.



6866588D45-CC



重要安全信息

适用于通过 ATEX EC 指令 94/9/EC (截止至 2016 年 4 月 19 日) 和 2014/34/EU (从 2016 4 月 20 日起生效) 以及所有修订和 IECEx 认证方案的对讲机型号和音频附件

根据 ATEX EC 指令 和 IECEx 认证方案, TETRA 便携式对讲机 **MTP810 Ex** 和特定附件经认证可在危险环境中使用。您可在此手册中找到安全使用的特定条件。

对讲机满足以下欧洲标准要求:

EN60079-0:2012 和 EN60079-11:2012。

及以下国际标准要求:

IEC 60079-0:2011 和 IEC 60079-11:2011。

根据 ATEX 指令, 此对讲机型号的本质安全防护等级为:

Ⓔ II 2G Ex ib IIA T3 Gb (类别 2、批准用于区域 1、设备组 II、气体组 A、温度级别 T3)

Ⓔ II 3D Ex ib IIIC T90°C Dc (类别 2、批准用于区域 22、设备组 IIIC, 包括导电性尘末)

环境温度范围: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{amb}} \leq +50^{\circ}\text{C}$

入口防护等级 IP6x

此型号标记有 ATEX 审批编号 **BVS 08 ATEX E 153 X**

根据 IECEx 认证方案, 此对讲机型号的本质安全防护等级为:

Ex ib IIA T3 Gb (批准用于区域 1、设备组 II、气体组 A、温度级别 T3)

Ex ib IIIC T90°C Dc (批准用于区域 22、设备组 IIIC, 包括导电性尘末)

环境温度范围：-20°C ≤ Tamb ≤ +50°C

入口防护等级 IP6x

此型号标记有 IECEx 审批编号 **IECEx BVS 08.0055X**

仅允许使用具有 ATEX 审批编号 **BVS 08 ATEX E 097** 和 IECEx 审批编号 **IECEx BVS 08.0037** 及 **MTP810Ex** 的 Motorola Solutions 电池 NNTN7383*。

替换星号标记变体的电池类型字母数字扩展对对讲机的接口无影响。

必须遵守以下几点内容，以保持 ATEX/IECEx 防护等级：

必须保护对讲机免受高于 4 焦耳（对于外壳）和 2 焦耳（对于显示屏）的冲击。

请勿在有潜在危险的环境中为电池充电。

请勿在有潜在危险的环境中为电池、天线或附件充电。

请勿在未连接电池或天线的情况下，将对讲机置于有潜在危险的气体或粉尘环境中。

充电器具有充电指示灯 LED，可指示有故障的电池或有故障的充电器。如果充电器上的充电指示灯持续显示电池有故障或偏离充电器手册中列出的情况，则不允许在危险环境中再次使用该电池。

在将携带设备 PMLN5134_ 或 PMLN5004_ 连接到电池时，按要求将电池/对讲机组件携带在身上。

与此对讲机配合使用的附件必须满足文档 6866546D07_02_06 和 6866546D07_02_07 中列出的接口要求，以确保本质安全操作。

在危险地区使用对讲机时，必须在附件接口处安装保护盖 PMLN5419A 或经过 ATEX/IECEx 认证的附件。

在危险区域中仅使用经过 ATEX/IECEx 认证的附件。请参见单页资料 (6866588D19) 中有关获得 ATEX/IECEx 认证的附件的列表。

可选：经 ATEX/IECEX 单独认证和满足附件接口文档 6866546D07_02_06_B 和 6866546D07_02_07_B 中所述要求的附件可与对讲机配合使用。这些附件的 ATEX/IECEX 证书需要参考 6866546D07_02_06_B 和 6866546D07_02_07_B，以确保符合 ATEX/IECEX 要求。

在危险区域中仅使用在经认证的附件列表 6866588D19 中列出的天线。

在进入危险区域前，确保天线牢固固定。

在进入危险区域前，确保 SIM 卡盖已安装。

确保对讲机、天线或附件没有外部损伤，否则它会危及设备的安全性和完整性。例如，如果天线绝缘损坏，或者丢掉了端子帽，则千万不要在危险环境中使用。在这种情况下，必须更换附件。

设备的安全性和完整性也可能受到其它情况的影响，如：

- 在运输/不正确储存过程中造成的损伤
- 发生功能错误/正确认证难以辨认
- 负荷过度/超过了允许的限制
- 在对讲机或电池外壳上粘贴标签或镌刻

只能由 Motorola Solutions 经过培训的专业人员对本质安全的附件进行检修，因为他们知道需要的特殊元件以及确保产品符合 ATEX/IECEX 标准所必需的步骤。有关详情请联系您的 Motorola Solutions 代表。

使用之前先检查每个附件和电池 NNTN7383* 的 Ex - 分类。附件或电池可能具有必须要考虑系统防护等级的 Ex - 分类。

一般情况下，将经认证的附件或电池连接到对讲机时，对讲机系统通常采用具有最不利条件下防护等级的系统元件等级。示例：

- 连接 T100°C 的附件或电池将更改系统的最大表面温度，从 T90°C 更改为 T100°C
- 即使在连接额定值为 Ex ia IIC T4 的附件时，该系统的防护等级仍仅为 Ex ib IIA T3。

对讲机进行本质安全操作的环境温度范围为 -20°C 到 +50°C。

只获得 ATEX 指令认证的附件无法用于需要 IECEx 证书的区域。在连接 Motorola Solutions 或第三方品牌的附件时，除了对讲机 ATEX/IECEx 证书和安全说明中的说明之外，还必须遵守这些附件随附的安全说明以及附件 ATEX/IECEx 证书中的安全使用条件。

制造年份为对讲机机壳上序列号 3 位字母数字部分的第 2 个 (NNNAAANNNN)。

代码 (第 2 个)	制造年份
J	2008
K	2009
L	2010
M	2011
N	2012
P	2013
Q	2014
R	2015
S	2016
T	2017
U	2018

在电池标签上，制造年份是 8 位字母数字代码的第 1 和第 2 位编码，位于电池部件号下方。

8 位日期代码：abcd efgh

位置 ab：制造年份。

例如：13 = 2013 年、14 = 2014 年、15 = 2015 年等。



MOTOROLA、MOTO、MOTOROLA SOLUTIONS 和独特的 M 标志均为 Motorola Trademark Holdings LLC 的商标或注册商标，且获得使用授权。所有其他商标均为其各自所有者的财产。

© 2008 和 2017 Motorola Solutions, Inc.

保留所有权利。

6866588D45-CC



重要安全資訊

針對已獲 **ATEX EC Directive 94/9/EC** (至 2016 年 4 月 19 止) 和 **2014/34/EU** (自 2016 年 4 月 20 日起) 認證，包括所有修正和 **IECEx** 認證機制認證的無線電型號與音訊配件

TETRA 手提台無線電 **MTP810 Ex** 及特定配件已根據 ATEX EC Directive 與 IECEx 認證機制，獲准在危險環境中使用。您可以在這份資訊單中找到安全使用的特殊條件。

本無線電符合下列歐洲標準的要求：

EN60079-0:2012 及 EN60079-11:2012。

也符合下列國際標準的要求：

IEC 60079-0:2011 及 IEC 60079-11:2011。

根據 ATEX Directive，本無線電型號的本質安全防護等級是：

⊕ Ex II 2G Ex ib IIA T3 Gb (類別 2，經核准適用於分區 1、設備群組 II、氣體群組 A、溫度等級 T3)

⊕ Ex II 3D Ex ib IIIC T90°C Dc (類別 2，經核准適用於分區 22、設備群組 IIIC (包括導電性粉塵))

周圍溫度範圍： $-20^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{amb}} \leq +50^{\circ}\text{C}$

Ingress 保護層級 IP6x

此型號標示的 ATEX 核准號碼為 **BVS 08 ATEX E 153 X**

根據 IECEx 認證機制，本無線電型號的本質安全防護等級是：

Ex ib IIA T3 Gb (經核准適用於分區 1、設備群組 II、氣體群組 A、溫度等級 T3)

Ex ib IIIC T90°C Dc (經核准適用於分區 22、設備群組 IIIC (包括導電性粉塵))

周圍溫度範圍： $-20^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{amb}} \leq +50^{\circ}\text{C}$

Ingress 保護層級 IP6x

此型號標示的 IECEx 核准號碼為 **IECEx BVS 08.0055X**

MTP810Ex 只能搭配使用 ATEX 核准號碼為 **BVS 08 ATEX E 097** 且 IECEx 核准號碼為 **IECEx BVS 08.0037** 的 Motorola Solutions 電池 NNTN7383*。

電池類型中取代星號標示變體的英數字元部分，對於無線電介面並無影響。

若要維護 ATEX/IECEx 防護等級，「必須」遵循以下幾點：

無線電外殼必須經得起高於 4 焦耳的撞擊，而顯示幕必須經得起 2 焦耳的撞擊。

切勿在潛在危險環境中為電池充電。

切勿在潛在危險的環境中更換電池、天線或配件。

未裝電池或天線的無線電「不可」留在有潛在危險的氣體或粉塵環境中。

充電器的 LED 充電指示燈可以指出電池故障或充電器故障。如果充電器的充電指示燈持續顯示電池受損或已偏離充電器手冊所列狀態，該電池就不准再用於危險環境中。

如果電池有連上攜帶裝置 PMLN5134_ 或 PMLN5004_，請將電池/無線電組件帶在身上。

搭配此無線電使用的配件必須符合 6866546D07_02_06 和 6866546D07_02_07 文件所述的介面要求，才能安全無虞地操作。

在危險區域中使用無線電時，必須將保護蓋 PMLN5419A 或 ATEX/IECEx 核准配件裝上配件接頭。

只有 ATEX/IECEx 核准配件才能在危險區域中使用。如需 ATEX/IECEx 核准配件的清單，請參閱另外一份資訊單 (6866588D19)。

選擇性：另外擁有 ATEX/IECEX 認證，且根據配件介面文件 6866546D07_02_06_B 和 6866546D07_02_07_B 所述要求而設計的配件，也可以搭配無線電使用。這些配件的 ATEX/IECEX 認證必須參照 6866546D07_02_06_B 和 6866546D07_02_07_B，以確保符合 ATEX/IECEX 要求。

只有核准配件清單 6866588D19 中所列的天線才能在危險區域中使用。

在進入危險區域之前，請務必將天線拴緊。

在進入危險區域之前，請務必將 SIM 卡蓋蓋好。

確認無線電、天線或配件外部沒有受損，若有受損，可能會影響裝置的安全性與完整性，例如，絕緣體損壞或少了端蓋的天線「不能」在危險環境中使用。碰到這種情況時，必須更換配件。

下列情況也可能影響裝置的安全性與完整性：

- 運送期間損壞或儲存方式錯誤
- 發生功能錯誤/無法辨認正確的認證
- 過度負載/超過允許的限制
- 在無線電或電池的外殼上貼上標籤或刻紋

本質安全無線電的維修**只能**由 Motorola Solutions 受過訓練的人員進行。他們瞭解所需的特殊零件及維持產品符合 ATEX/IECEX 要求的必要程序。詳情請洽 Motorola Solutions 業務代表。

使用前請先檢查每個配件和電池 NNTN7383* 的 Ex 分類。配件或電池可能有在進行系統保護等級時所需考慮的 Ex 分類。

在將核准配件或電池連接到無線電時，無線電系統的系統元件等級一律採用最不利的保護等級，這是一般規則。範例：

- 連接 T100°C 的配件或電池，會將系統的最大表面溫度從 T90°C 改為 T100°C。
- 即使當時連接的配件等級為 Ex ia IIC T4，系統仍只會受到 Ex ib IIA T3 等級的保護。

無線電的本質安全操作周圍溫度範圍是 -20°C 到 +50°C。

僅獲 ATEX Directive 認證的配件不可在需要 IECEx 認證的地區使用。在連接 Motorola Solutions 或協力廠商品牌的配件時，除了無線電 ATEX/IECEX 認證中的指示及安全指示外，還必須遵守這些配件隨附的安全指示，以及配件 ATEX/IECEX 認證中的安全使用條件。

製造年份以無線電機殼上所示序號之 3 碼英數號碼的第 2 個代碼標示 (NNNAAANNNN)。

代碼 (第 2 個)	製造年份
J	2008
K	2009
L	2010
M	2011
N	2012
P	2013
Q	2014
R	2015
S	2016
T	2017
U	2018

在電池標籤上，製造年份會以位於電池零件編號下的 8 碼英數字元部分的第 1 碼和第 2 碼表示。

8 碼日期代碼：abcd efgh

ab 代碼位置：製造年份。

例如：13 = 2013、14= 2014、15 = 2015，以此類推。



MOTOROLA、MOTO、MOTOROLA SOLUTIONS 和特殊格式之 M 標誌為 Motorola Trademark Holdings, LLC 的商標或註冊商標，且經授權後使用。所有其他商標為其個別所有人之財產。

© 2008 和 2017 Motorola Solutions, Inc.

保留所有權利。

6866588D45-CC



중요 안전 정보

모든 수정 사항 및 **IECEX** 인증 체계를 포함한 **ATEX EC Directive 94/9/EC(2016년 4월 19일까지)** 및 **2014/34/EU(2016년 4월 20일부터)**에 대한 인증을 획득한 무전기 모델과 오디오 액세서리는

TETRA 휴대용 무전기 **MTP810 EX** 및 특정 액세서리는 ATEX EC 지침 및 IECEX 인증 체계에 따라 위험한 환경에서 사용하도록 승인되었습니다. 이 안내서에서 안전한 사용을 위한 특별 조건을 확인할 수 있습니다.

무전기는 다음과 같은 유럽 표준을 충족합니다.

EN60079-0:2012 및 EN60079-11:2012.

또한 다음과 같은 국제 표준을 충족합니다.

IEC 60079-0:2011 및 IEC 60079-11:2011.

ATEX 지침 에 따른 이 무전기 모델의 근본적인 안전 보호 등급은 다음과 같습니다.

또는 EN60079-0:2012를 따름

Ⓔ II 2G Ex ib IIA T3 Gb(범주 2, 존 1용으로 승인, 장비 그룹 II, 가스 그룹 A, 온도 등급 T3)

Ⓔ II 3D Ex ib IIIC T90°C Dc(범주 2, 존 22용으로 승인, 장비 그룹 IIIC, 전도성 가루 포함)

주변 온도 범위: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{amb}} \leq +50^{\circ}\text{C}$

침투 방지 수준 IP6x

이 모델은 ATEX 승인 번호 **BVS 08 ATEX E 153 X**로 표시됩니다.

IECEX 인증 체계에 따른 이 무전기 모델의 근본적인 안전 보호 등급은 다음과 같습니다.

Ex ib IIA T3 Gb(존 1용으로 승인, 장비 그룹 II, 가스 그룹 A, 온도 등급 T3)

Ex ib IIIC T90°C Dc(존 22용으로 승인, 장비 그룹 IIIC, 전도성 가루 포함)

주변 온도 범위: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{amb}} \leq +50^{\circ}\text{C}$

침투 방지 수준 **IP6x**

이 모델은 IECEx 승인 번호 **IECEx BVS 08.0055X**로 표시됩니다.

MTP810Ex이 함께 제공되는 ATEX 승인 번호 **BVS 08 ATEX E 097**, IECEx 승인 번호 **IECEx BVS 08.0037**의 Motorola Solutions 배터리 **NNTN7383***만 사용할 수 있습니다.

별표 변수로 대체되는 배터리 유형의 영숫자 확장자는 무전기에 대한 인터페이스에 영향을 미치지 않습니다.

ATEX/IECEx 보호 등급을 유지하기 위해서는 다음 지침을 준수해야 합니다.

무전기는 하우징에 4줄, 디스플레이에 2줄 이상의 충격으로부터 보호되어야 합니다.

위험할 수 있는 환경에서 배터리를 충전하지 마십시오.

위험할 수 있는 환경에서 배터리, 안테나 또는 액세서리를 교체하지 마십시오.

배터리나 안테나가 장착되지 않은 무전기를 위험한 가스 또는 먼지가 있는 환경에 두지 마십시오.

충전기에는 배터리나 충전기의 결함을 표시하는 충전 표시등 **LED**가 있습니다. 충전기의 충전 표시등이 배터리 결함을 지속적으로 표시하거나 충전기 설명서의 내용에서 벗어나는 경우 해당 배터리는 위험 환경에서 더 이상 사용할 수 없습니다.

배터리가 부착된 장치 **PMLN5134_** 또는 **PMLN5004_**를 휴대할 경우 신체에 의도된 대로 배터리/무전기 어셈블리를 휴대하십시오.

이 무전기와 함께 사용되는 액세서리는 근본적인 안전함 작동을 위해 문서 6866546D07_02_06 및 6866546D07_02_07에 제시된 인터페이스 요구 사항을 충족해야 합니다.

무전기를 위험한 곳에서 사용하는 경우 보호용 덮개 PMLN5419A 또는 ATEX/IECEX 승인 액세서리를 반드시 액세서리 커넥터에 부착해야 합니다.

위험한 장소에서는 ATEX/IECEX 승인 액세서리만 사용하십시오. ATEX/IECEX 승인 액세서리 목록은 별도의 안내서(6866588D19)를 참조하십시오.

선택 사항: 별도의 ATEX/IECEX 인증을 보유하고 액세서리 인터페이스 문서 6866546D07_02_06_B 및 6866546D07_02_07_B에 명시된 요구 사항에 따라 설계된 액세서리는 무전기와 함께 사용할 수 있습니다. 이러한 액세서리의 ATEX/IECEX 인증은 6866546D07_02_06_B 및 6866546D07_02_07_B를 참조하여 ATEX/IECEX 요구 사항을 준수해야 합니다.

위험한 장소에서는 승인된 액세서리 목록 6866588D19에 나열되어 있는 안테나만 사용하십시오.

위험한 지역에 가기 전에 안테나가 단단히 고정되었는지 확인합니다.

위험한 지역에 가기 전에 SIM 카드 도어가 제대로 부착되어 있는지 확인합니다.

무전기, 안테나 또는 액세서리에 장치의 안전 및 무결성을 손상시킬 수 있는 외부 손상이 없는지 확인합니다. 예를 들어 절연부가 손상되거나 말단 캡이 유실된 안테나는 위험한 환경에서 사용할 수 없습니다. 이 경우 액세서리를 교체해야 합니다.

장치의 안전성 및 무결성은 다음과 같은 경우 손상될 수 있습니다.

- 수송 중/잘못된 보관으로 발생한 손상
- 기능 오류 발생/올바른 인증서를 읽을 수 없음
- 과도한 부하에 노출/허용 한계 초과
- 무전기 또는 배터리 하우징에 라벨이 부착되어 있거나 긁힌 부분이 있음

근본적인 안전성을 갖춘 무전기와 관련된 서비스는 제품의 ATEX/IECEX 적합성을 유지하는 데 필요한 절차와 필요한 특수 부품에 대해 잘 알고 있는 **Motorola Solutions** 의 숙련된 기술자만 수행해야 합니다. 자세한 내용은 **Motorola Solutions** 담당자에게 문의하십시오.

사용하기 전에 각 액세서리의 **Ex - 분류**와 배터리 **NNTN7383***을 확인합니다. 액세서리 또는 배터리에는 시스템 보호 등급으로 간주하는 **EX - 분류**가 있을 수 있습니다.

일반적으로 승인된 액세서리 또는 배터리를 무전기에 연결할 때 무선 시스템은 시스템 요소를 항상 가장 불리한 보호 등급으로 평가합니다.

- 예를 들어 T100°C에서 액세서리나 배터리를 연결하면 시스템의 최고 표면 온도가 T90°C에서 T100°C로 변경됩니다.
- **Ex ia IIC T4**로 평가된 액세서리를 연결할 때도 시스템은 여전히 **Ex ib IIA T3**에 대해서만 보호됩니다.

무전기의 안정적인 작동을 위한 주변 온도 범위는 **-20°C ~ +50°C**입니다.

ATEX Directive에 대해서만 인증된 액세서리는 **IECEX** 인증이 필요한 영역에 사용할 수 없습니다. **Motorola Solutions** 또는 타사 브랜드의 액세서리를 연결할 때 이러한 액세서리와 함께 제공된 안전 지침과 액세서리 **ATEX/IECEX** 인증의 안전한 사용을 위한 조건을 따라야 하며, 무전기 **ATEX/IECEX** 인증 및 안전 지침 또한 따라야 합니다.

제조년도는 무전기 새시에 있는 일련번호(NNNAANNNN)의 3자리 영숫자 부분에서 두 번째에 코딩됩니다.

코드(두 번째)	제조년도
J	2008
K	2009
L	2010
M	2011
N	2012
P	2013
Q	2014
R	2015
S	2016
T	2017
U	2018

배터리 라벨에서 제조 연도는 배터리 일련번호 아래에 있는 8자리 영숫자 부분에서 첫 번째와 두 번째에 코딩됩니다.

8자리 날짜 코드: **abcd efgh**

ab 위치: 제조 연도.

예: **13** = 2013년 **14**= 2014년 **15** = 2015년 등



MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS 및 스타 일화된 M 로고는 Motorola Trademark Holdings, LLC의 상표 또는 등록상표이며 라이선스 계약 하에 사용됩니다. 기타 모든 상표는 해당 소유권자의 자산입니다.

© 2008 및 2017 Motorola Solutions, Inc. 모든 권한 보유.

6866588D45-CC



WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

Für Funkgerätemodelle und Audiozubehöerteile, die nach der ATEX EG-Richtlinie 94/9/EG (bis 19. April 2016) und 2014/34/EU (ab 20. April 2016) einschließlich aller Zusätze und dem IECEx-Zertifizierungssystem zertifiziert sind

Die TETRA-Handsprechfunkgeräte **MTP810 Ex** und bestimmte Zubehöerteile sind gemäß der ATEX-EG-Richtlinie und dem IECEx-Zertifizierungssystem für den Einsatz in Gefahrenbereichen zugelassen. Sie finden die besonderen Bedingungen für den sicheren Gebrauch in dieser Broschüre.


Die Funkgeräte erfüllen die Anforderungen folgender europäischer Normen:


EN60079-0:2012 und EN60079-11:2012.

Sie erfüllen außerdem die folgenden internationalen Standards:

IEC 60079-0:2011 und IEC 60079-11:2011.

Die eigensichere Schutzart für dieses Funkgerätmodell gemäß der ATEX-Richtlinie lautet:

 **II 2G Ex ib IIA T3 Gb** (Kategorie 2, zugelassen für Zone 1, Gerätegruppe II, Gasgruppe A, Temperaturklasse T3)

 **II 3D Ex ib IIIC T90°C Dc** (Kategorie 2, zugelassen für Zone 22, Gerätegruppe IIIC, einschließlich leitfähigem Staub)

Für die Umgebungstemperatur: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{Umgeb}} \leq +50^{\circ}\text{C}$

Eindringenschutzstufe IP6x

Dieses Modell ist mit der ATEX-Zulassungsnummer **BVS 08 ATEX E 153 X** gekennzeichnet.

Die eigensichere Schutzart für dieses Funkgerätmodell gemäß dem IECEx-Zertifizierungssystem lautet:

Ex ib IIA T3 Gb (Zugelassen für Zone 1, Gerätegruppe II, Gasgruppe A, Temperaturklasse T3)

Ex ib IIIC T90°C Dc (Zugelassen für Zone 22, Gerätegruppe IIIC, einschließlich leitfähigem Staub)

Für die Umgebungstemperatur: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{Umgeb}} \leq +50^{\circ}\text{C}$

Eindringenschutzstufe IP6x

Dieses Modell ist mit der IECEx-Zulassungsnummer **IECEX BVS 08.0055X** gekennzeichnet.

Es darf nur mit den Akkus NNTN7383* von Motorola Solutions mit der ATEX-Zulassungsnummer **BVS 08 ATEX E 097**, der IECEx-Zulassungsnummer **IECEX BVS 08.0037** sowie dem **MTP810Ex** verwendet werden.

Die alphanumerische Erweiterung des Akkutyps, die das Sternchen ersetzt, kennzeichnet Varianten, die keine Auswirkung auf die Schnittstelle mit dem Funkgerät haben.

Die folgenden Aspekte MÜSSEN beachtet werden, um den ATEX- bzw. IECEx-Schutz des Systems beizubehalten:

Die Funkgeräte dürfen keinen Schlägen von mehr als 4 Joule am Gehäuse und 2 Joule auf dem Display ausgesetzt werden.

Laden Sie Akkus NICHT innerhalb von Gefahrenbereichen auf.

Wechseln Sie Akkus, Antennen oder Zubehörteile NICHT in einem potenziellen Gefahrenbereich.

Lassen Sie KEINE Funkgeräte ohne eingelegten Akku oder angeschlossene Antenne in einem potenziellen Gefahrenbereich mit Gas oder Staub liegen.

Die Ladegeräte verfügen über Ladeanzeige-LEDs, die einen defekten Akku oder ein defektes Ladegerät anzeigen. Wenn die Ladeanzeigeleuchten am Ladegerät permanent einen Defekt des Akkus anzeigen oder von den im Handbuch angezeigten Werten abweichen, sollte der Akku nicht mehr im Gefahrenbereich eingesetzt werden.

Wenn die Tragevorrichtung PMLN5134_ oder PMLN5004_ an den Akku angebracht wird, tragen Sie die Akku-/Funkgerätbaugruppe wie vorgesehen am Körper.

Zubehörteile, die für dieses Funkgerät verwendet werden sollen, müssen den Schnittstellenanforderungen entsprechen, die in den Dokumenten 6866546D07_02_06 und 6866546D07_02_07 für den eigensicheren Betrieb aufgeführt werden.

Wenn das Funkgerät in einem Gefahrenbereich eingesetzt wird, ist es unbedingt erforderlich, dass entweder die Schutzabdeckung PMLN5419A oder ATEX/IECEx-geprüftes Zubehör mit dem Zubehöranschluss verwendet wird.

Verwenden Sie in Gefahrenbereichen nur ATEX/IECEx-genehmigte Zubehörteile. Eine Liste zu ATEX/IECEx-genehmigtem Zubehör finden Sie in der separaten Broschüre (6866588D19).

Optional: Zubehörteile, die eine separate ATEX/IECEx-Zertifizierung haben und entsprechend der Anforderungen, die in den Zubehörschnittstellendokumenten 6866546D07_02_06_B und 6866546D07_02_07_B aufgeführt werden, entwickelt wurden, können mit dem Funkgerät verwendet werden. Die ATEX/IECEx-Zertifizierungen für diese Zubehörteile müssen auf 6866546D07_02_06_B und 6866546D07_02_07_B verweisen, um die Einhaltung der ATEX/IECEx-Anforderungen sicherzustellen.

Verwenden Sie in Gefahrenbereichen nur Antennen, die in der geprüften Zubehörliste 6866588D19 aufgeführt werden.

Stellen Sie sicher, dass die Antennen fest angebracht sind, bevor Sie einen Gefahrenbereich betreten.

Stellen Sie sicher, dass die SIM-Kartenaufnahme angebracht ist, bevor Sie einen Gefahrenbereich betreten.

Stellen Sie sicher, dass das Funkgerät, die Antennen oder die Zubehörteile keine äußeren Schäden aufweisen, da diese die Sicherheit und die Integrität der Einheit beeinträchtigen können. Eine Antenne mit beschädigter Isolation oder mit fehlendem Aufsatz darf z. B. NICHT in einem Gefahrenbereich verwendet werden. In diesem Fall muss das Zubehör ersetzt werden.

Die Sicherheit und die Integrität der Einheit kann beispielsweise auch durch Folgendes beeinträchtigt werden:

- Schäden, die während des Transports oder durch falsche Lagerung entstanden sind
- Auftretende Funktionsfehler oder nicht lesbare richtige Zertifizierung
- Übermäßige Beanspruchung bzw. Überschreitung der zugelassenen Beschränkungen

- Hinzufügen von Etiketten oder Gravuren auf dem Gehäuse des Funkgeräts oder des Akkus

Die Wartung eigensicherer Funkgeräte darf **NUR** über von Motorola Solutions geschultes Personal erfolgen, das mit den benötigten Spezialteilen und den erforderlichen Verfahren, die für die Einhaltung der ATEX/IECEx-Konformität des Produkts notwendig sind, vertraut ist. Wenden Sie sich an Ihren Ansprechpartner bei Motorola Solutions, um weitere Informationen zu erhalten.

Überprüfen Sie vor der Verwendung die Ex-Klassifizierung jedes Zubehörteils sowie den Akku NNTN7383*. Die Zubehörteile oder Akkus haben möglicherweise eine Ex-Klassifizierung, die erst für den Systemschutz berücksichtigt werden muss.

Generell sollte das Funksystem beim Anschluss genehmigter Zubehörteile oder Akkus an die Funkgeräte immer den Schutz des Systemelements mit der ungünstigsten Schutzart haben. Beispiele:

- Der Anschluss eines Zubehörteils oder Akkus mit T100°C ändert die maximale Oberflächentemperatur für das System von T90°C auf T100°C.
- Das System ist jedoch nur bis Ex ib IIA T3 geschützt, selbst wenn ein Zubehörteil angeschlossen wird, das für Ex ia IIC T4 ausgelegt ist.

Der Umgebungstemperaturbereich für einen eigensicheren Betrieb der Funkgeräte liegt zwischen -20°C und +50°C.

Zubehörteile, die nur nach der ATEX-Richtlinie zertifiziert sind, dürfen nicht in den Regionen verwendet werden, in denen IECEx Zertifizierungen erforderlich sind. Beim Anschluss von Zubehörteilen von Motorola Solutions oder Drittanbietern müssen neben den Anweisungen in den ATEX/IECEx-Funkgeräertzertifizierungen und in den Funkgerätsicherheitshinweisen die mitgelieferten Sicherheitshinweise dieses Zubehörs sowie die Bedingungen für den sicheren Gebrauch aus den ATEX/IECEx-Zubehörzertifizierungen befolgt werden.

Das Herstellungsjahr ist wie folgt kodiert: an der 2. Stelle des 3-stelligen alphanumerischen Bereichs für die Seriennummer auf dem Funkgerät-Chassis (NNNAAANNN).

CODE (2.)	HERSTELLUNGSJAHR
J	2008
K	2009
L	2010
M	2011
N	2012
P	2013
Q	2014
R	2015
S	2016
T	2017
U	2018

Auf dem Akkuetikett ist das Herstellungsjahr wie folgt kodiert: an der 1. und 2. Stelle des 8-stelligen alphanumerischen Codes unter der Akkuteilenummer.

8-stelliger Datumscode: abcd efgh

Position ab: Herstellungsjahr.

Zum Beispiel: 13 = 2013, 14= 2014, 15 = 2015 und so weiter.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS und das stilisierte M-Logo sind Marken oder eingetragene Marken der Motorola Trademark Holdings, LLC, ihre Benutzung ist lizenzpflichtig. Alle anderen Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.
© 2008 und 2017 Motorola Solutions, Inc.
Alle Rechte vorbehalten.



6866588D45-CC



INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SEGURIDAD

Para los modelos de radio y los accesorios de audio certificados conforme a la directiva ATEX 94/9/CE (hasta el 19 de abril de 2016) y 2014/34/EU (desde el 20 de abril de 2016), incluidas todas las modificaciones y el esquema de certificación IECEx

Las radios portátiles TETRA **MTP810 Ex** y determinados accesorios aprobados para su uso en entornos peligrosos conforme a la directiva ATEX y el esquema de certificación IECEx. En este folleto puede encontrar las condiciones especiales para un uso seguro.


Las radios cumplen con los requisitos de las normativas europeas:


EN 60079-0:2012 y EN 60079-11:2012.

Y las normas internacionales:

IEC 60079-0:2011 y IEC 60079-11:2011.

El índice de protección intrínsecamente segura para este modelo de radio según la directiva ATEX es:

 **II 2G Ex ib IIA T3 Gb** (categoría 2, aprobado para la zona 1, grupo de dispositivos II, grupo de gas A, categoría de temperatura T3)

 **II 3D Ex ib IIIC T90°C Dc** (categoría 2, aprobado para la zona 22, grupo de dispositivos IIIC incluidos)

Para el rango de temperatura ambiente: de $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{Temp. ambiente} \leq +50^{\circ}\text{C}$

Nivel de protección de entrada IP6x

Este modelo está marcado con el número de aprobación ATEX **BVS 08 ATEX E 153 X**

El índice de protección intrínsecamente segura para este modelo de radio según el esquema de certificación IECEx es:

Ex ib IIA T3 Gb (aprobado para la zona 1, grupo de dispositivos II, grupo de gas A, categoría de temperatura T3)

Ex ib IIIC T90°C Dc (aprobado para la zona 22, grupo de dispositivos IIIC incluidos)

Para el rango de temperatura ambiente: de -20°C ≤ Temp. ambiente ≤ +50°C

Nivel de protección de entrada IP6x

Este modelo está marcado con el número de aprobación IECEx **IECEx BVS 08.0055X**

Solo se permite utilizar las baterías Motorola Solutions NNTN7383* con el número de aprobación ATEX **BVS 08 ATEX E 097** y el número de aprobación IECEx **IECEx BVS 08.0037** junto con el **MTP810Ex**.

La extensión alfanumérica del tipo de batería que sustituye el asterisco marca las variantes que no afectan a la interfaz de la radio.

Se deben observar los siguientes puntos para mantener el índice de protección ATEX/IECEx:

Las radios DEBEN estar protegidas contra impactos superiores a 4 julios en la carcasa y 2 julios en la pantalla.

NO cargue las baterías en un entorno potencialmente peligroso.

NO cambie las baterías, antenas o accesorios en un entorno potencialmente peligroso.

NO deje las radios sin una batería o antena conectadas en entornos potencialmente peligrosos con polvo o gas.

Los cargadores tienen indicadores LED de carga que indican si una batería o un cargador están defectuosos. Si el indicador de carga del cargador indica continuamente que existe una batería defectuosa o que no se encuentra entre las indicadas en el manual de cargadores, ya no podrá utilizar la batería en el entorno peligroso.

Cuando los dispositivos de transporte PMLN5134_ o PMLN5004_ están conectados a la batería, lleve la batería o el conjunto de la radio en el cuerpo como corresponde.

Los accesorios que se van a utilizar con esta radio tienen que cumplir con los requisitos de interfaz estipulados en los documentos 6866546D07_02_06 y 6866546D07_02_07 para operaciones intrínsecamente seguras.

Cuando la radio se utiliza en entornos peligrosos, es obligatorio comprobar que la cubierta protectora PMLN5419A o un accesorio aprobado de ATEX/IECEX están ajustados al conector para accesorios.

Utilice únicamente accesorios aprobados de ATEX/IECEX en entornos de riesgo. Consulte el folleto independiente (6866588D19) para obtener una lista de los accesorios aprobados de ATEX/IECEX.

Opcional: los accesorios que tienen un certificado ATEX/IECEX independiente y se han diseñado para los requisitos indicados en el documento de la interfaz de accesorios 6866546D07_02_06_B y 6866546D07_02_07_B pueden utilizarse con la radio. Los certificados ATEX/IECEX de estos accesorios necesitan tener una referencia a 6866546D07_02_06_B y 6866546D07_02_07_B ATEX para garantizar el cumplimiento de los requisitos de ATEX/IECEX.

Utilice solo las antenas que se enumeran en la lista de accesorios aprobados 6866588D19 en entornos peligrosos.

Asegúrese de que las antenas están sujetas firmemente antes de acceder a entornos peligrosos.

Asegúrese de que la tapa de la tarjeta SIM está ajustada antes de acceder a entornos peligrosos.

Asegúrese de que no hay ningún daño externo en la radio, antenas o accesorios que pueda poner en peligro la seguridad e integridad de la unidad, por ejemplo, una antena con el aislamiento deteriorado o sin cabezal NO debe usarse en entornos peligrosos. En este caso, se debe sustituir el accesorio.

La seguridad e integridad de la unidad puede correr riesgo por ejemplo si:

- Se producen daños durante un transporte/almacenamiento incorrecto
- Se producen fallos de funcionamiento/la certificación correcta es ilegible
- Se expone a cargas excesivas/se superen los límites permitidos
- Se pegan etiquetas o se realiza algún tipo de grabado en la carcasa de la radio o la batería

El mantenimiento de las radios intrínsecamente seguras se deben llevar a cabo **SOLO** por personal de Motorola Solutions con la formación necesaria, que conozcan las piezas especiales y los procedimientos necesarios para mantener el cumplimiento de ATEX/IECEX del producto. Póngase en contacto con su representante de Motorola Solutions para obtener más información.

Compruebe la clasificación Ex de cada accesorio y la batería NNTN7383* antes de comenzar a utilizarlos. Es posible que los accesorios o las baterías tengan una clasificación Ex que deba considerarse para el índice de protección del sistema.

Como regla general para conectar accesorios aprobados o baterías a las radios, el sistema de radio siempre tiene el índice de elementos del sistema con el índice de protección más desfavorable. Ejemplos:

- La conexión de un accesorio o batería con T100°C cambiará la temperatura máxima de la superficie del sistema de T90°C a T100°C
- El sistema solo seguirá estando protegido para Ex ib IIA T3, incluso cuando está conectado un accesorio con la clasificación Ex ia IIC T4.

El rango de temperatura ambiente para un funcionamiento intrínsecamente seguro de la radio es de -20°C a +50°C.

Los accesorios certificados únicamente en conformidad con la directiva ATEX no se pueden utilizar en las regiones que requieren certificaciones IECEx. Cuando conecte accesorios de marca Motorola Solutions o de terceros, tendrá que seguir las instrucciones de seguridad que se incluyen con estos accesorios, así como las condiciones para un uso seguro de los certificados ATEX/IECEx del accesorio, además de las instrucciones que figuran en los certificados ATEX/IECEx e instrucciones de seguridad de la radio.

El año de fabricación se encuentra codificado en la 2.^a sección alfanumérica de 3 dígitos del número de serie que aparece en la carcasa de la radio (NNNAAANNNN).

CÓDIGO (2. ^a)	AÑO DE FABRICACIÓN
J	2008
K	2009
L	2010
M	2011
N	2012
P	2013
Q	2014
R	2015
S	2016
T	2017
U	2018

En la etiqueta de la batería, el año de fabricación se encuentra codificado en el primer y segundo dígito del código alfanumérico de ocho dígitos situado bajo el número de referencia de la batería.

Código de fecha de ocho dígitos: abcd efgh

Posición ab: año de fabricación.

Por ejemplo: 13 = 2013, 14= 2014, 15 = 2015 y así sucesivamente.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC, y se utilizan con los permisos correspondientes. Las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.

© 2008 y 2017 Motorola Solutions, Inc.
Todos los derechos reservados.



6866588D45-CC



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Για τα μοντέλα πομποδέκτη και τα αξεσουάρ ήχου με πιστοποίηση της οδηγίας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων 94/9/ΕΚ (έως τις 19 Απριλίου 2016) και 2014/34/ΕΕ (από 20 Απριλίου 2016) συμπεριλαμβανομένων όλων των τροποποιήσεων και της πιστοποίησης IECEx

Οι ασύρματοι πομποδέκτες **TETRA MTP810 Ex** και ορισμένα αξεσουάρ είναι εγκεκριμένα για χρήση σε επικίνδυνο περιβάλλον, σύμφωνα με την οδηγία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ATEX και το σύστημα πιστοποίησης IECEx. Μπορείτε να βρείτε τις ειδικές προϋποθέσεις ασφαλούς χρήσης στο παρόν φυλλάδιο.

Οι πομποδέκτες συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις των ευρωπαϊκών προτύπων:

EN60079-0:2012 και EN60079-11:2012.

καθώς και με τις απαιτήσεις των διεθνών προτύπων:

IEC 60079-0:2011 και IEC 60079-11:2011.

Η αξιολόγηση προστασίας της εγγενούς ασφάλειας για αυτό το μοντέλο πομποδέκτη, σύμφωνα με την οδηγία ATEX είναι:

⊕ Ex **II 2G Ex ib IIA T3 Gb** (κατηγορία 2, έγκριση για ζώνη 1, ομάδα εξοπλισμού II, ομάδα αερίων A, κλάση θερμοκρασίας T3)

⊕ Ex **II 3D Ex ib IIIC T90°C Dc** (κατηγορία 2, έγκριση για ζώνη 22, ομάδα εξοπλισμού IIIC, συμπεριλαμβανομένης της αγωγίμης σκόνης)

Για το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{amb}} \leq +50^{\circ}\text{C}$

Επίπεδο προστασίας εισόδου IP6x

Το μοντέλο αυτό φέρει τον αριθμό έγκρισης ATEX, **BVS 08 ATEX E 153 X**

Η αξιολόγηση προστασίας της εγγενούς ασφάλειας για αυτό το μοντέλο πομποδέκτη, σύμφωνα με το σύστημα πιστοποίησης IECEx είναι:

Ex ib IIA T3 Gb (έγκριση για ζώνη 1, ομάδα εξοπλισμού II, ομάδα αερίων A, κλάση θερμοκρασίας T3)

Ex ib IIIC T90°C Dc (έγκριση για ζώνη 22, ομάδα εξοπλισμού IIIC, συμπεριλαμβανομένης της αγωγίμης σκόνης)

Για το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_{amb} \leq +50^{\circ}\text{C}$

Επίπεδο προστασίας εισόδου IP6x

Αυτό το μοντέλο φέρει τον αριθμό έγκρισης IECEx, **IECEx BVS 08.0055X**

Με τους ασύρματους πομποδέκτες **MTP810Ex** επιτρέπεται μόνο η χρήση μπαταριών Motorola Solutions NNTN7383* με αριθμό έγκρισης ATEX, **BVS 08 ATEX E 097** και αριθμό έγκρισης IECEx, **IECEx BVS 08.0037**.

Η αλφαριθμητική επέκταση του τύπου μπαταρίας που αντικαθιστά τον αστερίσκο συμβολίζει παραλλαγές που δεν επηρεάζουν τη διασύνδεση του πομποδέκτη.

Προκειμένου να διατηρηθεί η αξιολόγηση προστασίας ATEX/IECEx, ΠΡΕΠΕΙ να τηρήσετε τα παρακάτω σημεία:

Οι πομποδέκτες πρέπει να προστατεύονται από προσκρούσεις μεγαλύτερες των 4 Joule στο περίβλημα και 2 Joule στην οθόνη.

ΜΗΝ φορτίζετε τις μπαταρίες όταν βρίσκεστε σε δυνητικά επικίνδυνη ατμόσφαιρα.

ΜΗΝ αλλάζετε τις μπαταρίες, τις κεραίες ή τα αξεσουάρ όταν βρίσκεστε σε δυνητικά επικίνδυνη ατμόσφαιρα.

ΜΗΝ αφήνετε τους πομποδέκτες χωρίς μπαταρία ή κεραία στη δυνητικά επικίνδυνη ατμόσφαιρα αερίων ή σκόνης.

Οι φορτιστές διαθέτουν ενδεικτικές λυχνίες φόρτισης LED που υποδεικνύουν μια ελαττωματική μπαταρία ή έναν ελαττωματικό φορτιστή. Αν η ένδειξη φόρτισης παραμένει σταθερά αναμμένη στο φορτιστή, αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία είναι ελαττωματική ή ότι διαφέρει από τις μπαταρίες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο φορτιστών. Σε αυτήν την περίπτωση, δεν επιτρέπεται πλέον να χρησιμοποιήσετε την μπαταρία στο επικίνδυνο περιβάλλον.

Όταν οι συσκευές μεταφοράς PMLN5134_ ή PMLN5004_ είναι συνδεδεμένες στη μπαταρία, μεταφέρετε τη διάταξη μπαταρίας/πομποδέκτη όπως ενδείκνυται στο σώμα.

Τα αξεσουάρ που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν με αυτόν τον πομποδέκτη πρέπει να συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις της διάταξης που περιγράφονται στα έγγραφα 6866546D07_02_06 και 6866546D07_02_07 για εγγενώς ασφαλή λειτουργία.

Όταν ο πομποδέκτης χρησιμοποιείται σε επικίνδυνη περιοχή, είναι υποχρεωτικό να συνδέσετε στην υποδοχή αξεσουάρ είτε το προστατευτικό κάλυμμα PMLN5419A είτε ένα εγκεκριμένο αξεσουάρ ATEX/IECEX.

Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα αξεσουάρ ATEX/IECEX στις επικίνδυνες περιοχές. Ανατρέξτε στο ξεχωριστό φυλλάδιο (6866588D19) για μια λίστα εγκεκριμένων αξεσουάρ ATEX/IECEX.

Προαιρετικά: Με τον πομποδέκτη μπορούν να χρησιμοποιηθούν αξεσουάρ που έχουν ξεχωριστό πιστοποιητικό ATEX/IECEX και που έχουν σχεδιαστεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις που διατυπώνονται στο έγγραφο διάταξης αξεσουάρ 6866546D07_02_06_B και 6866546D07_02_07_B. Τα πιστοποιητικά ATEX/IECEX αυτών των αξεσουάρ πρέπει να αναφέρονται στα έγγραφα 6866546D07_02_06_B και 6866546D07_02_07_B για να διασφαλίζεται η συμμόρφωση με τις απαιτήσεις ATEX/IECEX.

Χρησιμοποιείτε μόνο κεραίες που περιλαμβάνονται στη λίστα εγκεκριμένων αξεσουάρ 6866588D19 σε επικίνδυνες περιοχές.

Βεβαιωθείτε ότι οι κεραίες είναι καλά στερεωμένες προτού μπειτε στην επικίνδυνη περιοχή.

Βεβαιωθείτε ότι η θύρα της κάρτας SIM έχει στερεωθεί προτού μπειτε στις επικίνδυνες περιοχές.

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει εξωτερική βλάβη στον πομποδέκτη, τις κεραίες ή τα αξεσουάρ, καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια και την ακεραιότητα της μονάδας. Για παράδειγμα, βεβαιωθείτε ότι ΔΕΝ χρησιμοποιείται σε επικίνδυνο περιβάλλον κεραία με φθαρμένη μόνωση ή με το πώμα της άκρης να λείπει. Στην περίπτωση αυτή, το αξεσουάρ πρέπει να αντικαθίσταται.

Επίσης, η ασφάλεια και η ακεραιότητα της μονάδας μπορεί να τεθούν σε κίνδυνο για τους παρακάτω λόγους:

- Ζημιά που έχει προκληθεί λόγω μεταφοράς ή ακατάλληλης αποθήκευσης
- Προκύπτουν σφάλματα λειτουργικότητας ή δεν είναι δυνατή η ανάγνωση της σωστής πιστοποίησης
- Έκθεση σε υπερβολικές φορτώσεις ή όταν έχουν ξεπεραστεί οι επιτρεπόμενοι περιορισμοί
- Όταν έχουν κολληθεί ετικέτες ή όταν υπάρχει χάραξη στο περίβλημα του πομποδέκτη ή της μπαταρίας

Το σέρβις εγγενώς ασφαλών πομποδεκτών πρέπει να γίνεται **ΜΟΝΟ** από εκπαιδευμένο προσωπικό της Motorola Solutions, που γνωρίζει τα απαιτούμενα ειδικά μέρη και τις απαραίτητες διαδικασίες για να διατηρηθεί η συμμόρφωση ATEX/IECEx του προϊόντος. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Motorola Solutions για λεπτομέρειες.

Ελέγξτε την κατάσταση Ex κάθε αξεσουάρ και της μπαταρίας NNTN7383* πριν τη χρήση. Τα αξεσουάρ ή οι μπαταρίες ενδέχεται να διαθέτουν κατάσταση Ex που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη για την αξιολόγηση προστασίας του συστήματος.

Κατά γενικό κανόνα, όταν συνδέονται εγκεκριμένα αξεσουάρ ή μπαταρίες στους πομποδέκτες, το σύστημα του πομποδέκτη έχει πάντα την αξιολόγηση του στοιχείου του συστήματος με την πιο χαμηλή αξιολόγηση προστασίας. Παραδείγματα:

- Η σύνδεση ενός αξεσουάρ ή μιας μπαταρίας με T100°C θα αλλάξει τη μέγιστη θερμοκρασία της επιφάνειας για το σύστημα από T90°C σε T100°C
- Το σύστημα θα εξακολουθεί να έχει μόνο προστασία Ex ib IIA T3, ακόμα και αν συνδεθεί αξεσουάρ με αξιολόγηση Ex ia IIC T4.

Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για μια εγγενώς ασφαλή λειτουργία των πομποδεκτών είναι -20°C έως και +50°C.

Αξεσουάρ που έχουν πιστοποιηθεί μόνο σύμφωνα με την οδηγία ATEX, δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε περιοχές που απαιτούν πιστοποιήσεις IECEx. Όταν συνδέετε αξεσουάρ Motorola Solutions ή τρίτων μερών, πρέπει να τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας που παρέχονται με αυτά τα αξεσουάρ και τις προϋποθέσεις ασφαλούς χρήσης στα πιστοποιητικά ATEX/IECEx των αξεσουάρ, πέρα από τις οδηγίες στα πιστοποιητικά ATEX/IECEx και τις οδηγίες ασφαλείας του πομποδέκτη.

Το έτος κατασκευής είναι κωδικοποιημένο στο 2ο από τα 3 ψηφία της τριψήφιας αλφαριθμητικής ενότητας του σειριακού αριθμού στο πλαίσιο του πομποδέκτη (NNNAAANNNN).

ΚΩΔΙΚΟΣ (2ο)	ΕΤΟΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ
J	2008
K	2009
L	2010
M	2011
N	2012
P	2013
Q	2014
R	2015
S	2016
T	2017
U	2018

Στην ετικέτα της μπαταρίας, το έτος τους κατασκευαστή κωδικοποιείται στο 1ο και το 2ο ψηφίο του 8ψήφιου αλφαριθμητικού κωδικού που βρίσκεται κάτω από τον αριθμό της μπαταρίας.

8ψηφιος κωδικός ημερομηνίας : αβγδ εζηθ

Θέση αβ : έτος κατασκευής.

Για παράδειγμα: 13 = 2013, 14= 2014, 15 = 2015 κ.λπ.



Οι επωνυμίες MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS και το ειδικά μορφοποιημένο λογότυπο M είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της Motorola Trademark Holdings, LLC και χρησιμοποιούνται βάσει άδειας. Όλα τα υπόλοιπα εμπορικά σήματα αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.
© 2008 και 2017 Motorola Solutions, Inc.
Με επιφύλαξη κάθε νόμιμου δικαιώματος.

6866588D45-CC



INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Pour les modèles de radios et accessoires audio certifiés conformes à la directive CE ATEX 94/9/EC (jusqu'au 19 avril 2016) et 2014/34/EU (à partir du 20 avril 2016) et amendements associés, ainsi qu'au régime de certification IECEx

Les radios portatives TETRA **MTP810 Ex** et certains accessoires sont homologués pour une utilisation dans des environnements dangereux, conformément à la directive CE ATEX et au régime de certification IECEx. Les conditions spécifiques d'utilisation sécurisée sont contenues dans la présente notice.

Les radios sont conformes aux exigences des normes européennes :

EN60079-0:2012 et EN60079-11:2012.

et des normes internationales :

IEC 60079-0:2011 et IEC 60079-11:2011.

L'indice de protection de sécurité intrinsèque de ce modèle de radio, conformément à la directive ATEX, est le suivant :

Ex II 2G Ex ib T3 Gb (Catégorie 2, Approuvé pour Zone 1, Groupe d'équipement II, Groupe de gaz A, Classe de température T3)

Ex II 3D Ex ib IIIC T90°C Dc (Catégorie 2, Approuvé pour Zone 22, Groupe d'équipement IIIC, avec poussières conductrices)

Pour la plage de température ambiante : $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{Tamb} \leq +50^{\circ}\text{C}$

Indice de protection IP : IP6x

Ce modèle porte le numéro d'homologation ATEX **BVS 08 ATEX E 153 X**

L'indice de protection de sécurité intrinsèque de ce modèle de radio, conformément au régime de certification IECEX, est le suivant :

Ex ib IIA T3 Gb (Approuvé pour Zone 1, Groupe d'équipement II, Groupe de gaz A, Classe de température T3)

Ex ib IIIC T90°C Dc (Approuvé pour Zone 22, Groupe d'équipement IIIC, avec poussières conductrices)

Pour la plage de température ambiante : $-20^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{amb}} \leq +50^{\circ}\text{C}$

Indice de protection IP : IP6x

Ce modèle porte le numéro d'homologation IECEX **IECEX BVS 08.0055X**

Son utilisation est uniquement autorisée avec des batteries Motorola Solutions NNTN7383* portant le numéro d'homologation ATEX **BVS 08 ATEX E 097** et le numéro d'homologation IECEX **IECEX BVS 08.0037** conjointement au **MTP810Ex**.

L'extension alphanumérique correspondant au type de batterie remplace les variantes exprimées par un astérisque n'ayant aucune incidence sur l'interface de la radio.

Les points suivants doivent être rigoureusement RESPECTÉS pour maintenir l'indice de protection ATEX / IECEX :

Les radios doivent être protégées contre les chocs supérieurs à 4 joules sur le boîtier et à 2 joules sur l'écran.

NE chargez JAMAIS les batteries dans un environnement à risques.

NE changez JAMAIS les batteries, les antennes ou les accessoires dans un environnement à risques.

NE laissez JAMAIS les radios sans une batterie ou une antenne fixée dans une atmosphère gazeuse ou poussiéreuse à risques.

Les chargeurs comportent des LED de chargement signalant les éventuelles défaillances de la batterie ou du chargeur. Si les LED de chargement du chargeur indiquent de manière constante que la batterie est défectueuse ou ne correspondent à aucune indication répertoriée dans le manuel d'utilisation des chargeurs, la batterie ne peut plus être utilisée dans une zone dangereuse.

Lorsque l'un des accessoires de transport PMLN5134_ ou PMLN5004_ est fixé à la batterie, transportez l'ensemble batterie/radio comme prévu sur le boîtier de la radio.

Les accessoires utilisés avec cette radio doivent satisfaire aux exigences d'interface stipulées dans les documents 6866546D07_02_06 et 6866546D07_02_07 relatifs au fonctionnement à sécurité intrinsèque.

Lorsque la radio est utilisée dans une zone dangereuse, le couvercle de protection PMLN5419A ou un accessoire ATEX / IECEx agréé doit obligatoirement être fixé sur le connecteur d'accessoire.

Utilisez uniquement des accessoires ATEX / IECEx agréés dans les zones dangereuses. Reportez-vous à la notice distincte (6866588D19) pour consulter la liste des accessoires ATEX / IECEx agréés.

Facultatif : les accessoires rattachés à un certificat ATEX / IECEx distinct et conçus conformément aux exigences stipulées dans les documents 6866546D07_02_06_B et 6866546D07_02_07_B relatifs à l'interface d'accessoires peuvent être utilisés avec la radio. Les certificats ATEX/ IECEx de ces accessoires doivent inclure des références aux documents 6866546D07_02_06_B et 6866546D07_02_07_B afin de garantir la conformité aux exigences ATEX / IECEx.

Dans les zones dangereuses, utilisez uniquement des antennes répertoriées dans la liste des accessoires agréés 6866588D19.

Assurez-vous que les antennes sont correctement fixées avant d'accéder à une zone dangereuse.

Vérifiez que la trappe de la carte SIM est installée avant de pénétrer dans une zone dangereuse.

Assurez-vous que la radio, les antennes et les accessoires ne présentent aucun dommage externe pouvant compromettre la sécurité et l'intégrité de l'appareil. Par exemple, une antenne dont l'isolation est endommagée ou dont le capot manque NE DOIT PAS être utilisée dans un environnement dangereux. Dans ce cas, l'accessoire doit être remplacé.

La sécurité et l'intégrité de l'unité peuvent également être compromises, par exemple, par :

- Des dommages subis lors d'un transport ou d'un stockage inappropriés
- La survenue d'erreurs de fonctionnalité/une certification illisible
- Une exposition à des charges excessives dépassant les limites autorisées
- Le fait d'apposer des étiquettes sur le boîtier de la radio ou la batterie ou de graver le boîtier

La maintenance des radios à sécurité intrinsèque doit être effectuée **UNIQUEMENT** par du personnel qualifié de Motorola Solutions, qui connaît les pièces spéciales requises ainsi que les procédures nécessaires pour maintenir la conformité ATEX / IECEx du produit. Contactez votre représentant Motorola Solutions pour plus de détails.

Vérifiez la classification Ex - de chaque accessoire et de la batterie NNTN7383* avant toute utilisation. Les accessoires ou batteries peuvent présenter une classification Ex - devant être prise en compte pour l'indice de protection du système.

En cas de raccordement de batteries ou d'accessoires agréés aux radios, l'indice de protection du système correspond systématiquement à l'indice de protection de l'élément le plus faible. Exemples :

- Le raccordement d'un accessoire ou d'une batterie dont l'indice est T100°C fera passer la température de surface maximale du système de T90°C à T100°C.
- La protection du système sera toujours de type Ex ib IIA T3, même en cas de raccordement d'un accessoire Ex ia IIC T4.

La plage de température ambiante garantissant le fonctionnement à sécurité intrinsèque des radios est comprise entre -20°C et +50°C. Les accessoires uniquement certifiés conformes à la directive ATEX ne peuvent pas être utilisés dans les régions nécessitant des certifications IECEx. Pour le raccordement d'accessoires Motorola Solutions ou tiers, les consignes de sécurité fournies avec ces accessoires et les conditions d'utilisation sécurisée énoncées dans leurs certificats ATEX / IECEx doivent être suivies en plus des instructions des certificats ATEX / IECEx et des consignes de sécurité de la radio.

L'année de fabrication est codée dans la 2e lettre du code alphanumérique à 3 lettres du numéro de série sur le châssis de la radio (NNNAAANNNN).

CODE (2e)	ANNÉE DE FABRICATION
J	2008
K	2009
L	2010
M	2011
N	2012
P	2013
Q	2014
R	2015
S	2016
T	2017
U	2018

Sur l'étiquette de la batterie, les 1ère et 2ème lettres du code alphanumérique à 8 chiffres situé sous le numéro de référence de la batterie désigne l'année de fabrication.

Code de date à 8 lettres : abcd efgh

Position ab : année de fabrication.

Par exemple : 13 = 2013, 14 = 2014, 15 = 2015, et ainsi de suite.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo stylisé M sont des marques de commerce ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Les droits des propriétaires de toutes les autres marques déposées mentionnées sont reconnus.

© 2008 et 2017 Motorola Solutions, Inc.

Tous droits réservés.



6866588D45-CC



INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

Per i modelli di radio e gli accessori audio certificati secondo la direttiva ATEX EC 94/9/EC (fino al 19 aprile 2016) e 2014/34/EU (dal 20 aprile 2016) inclusi tutti gli emendamenti e lo schema di certificazione IECEx

Le radio portatili TETRA **MTP810 Ex** e alcuni accessori sono approvati per l'uso in ambienti pericolosi secondo la direttiva ATEX CE e lo schema di certificazione IECEx.

È possibile trovare le condizioni speciali per un utilizzo sicuro in questo opuscolo.


Le radio sono conformi ai requisiti degli standard europei:


EN60079-0:2012 e EN60079-11:2012.

Inoltre, sono conformi agli standard internazionali:

IEC 60079-0:2011 e IEC 60079-11:2011.

Il grado di protezione di sicurezza intrinseca per questo modello di radio secondo la direttiva ATEX è:

 **II 2G Ex ib IIA T3 Gb** (categoria 2, approvato per la zona 1, gruppo di apparecchiature II, gruppo gas A, classe di temperatura T3)

 **II 3D Ex ib IIIC T90°C Dc** (categoria 2, approvato per la zona 22, gruppo di apparecchiature IIIC, incluse le polveri conduttive)

Per l'intervallo della temperatura ambiente: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{amb}} \leq +50^{\circ}\text{C}$

Livello di protezione da ingresso: IP6x

Questo modello è contrassegnato con il numero di approvazione ATEX **BVS 08 ATEX E 153 X**

Il grado di protezione di sicurezza intrinseca per questo modello di radio secondo lo schema di certificazione IECEx è:

Ex ib IIA T3 Gb (approvato per la zona 1, gruppo di apparecchiature II, gruppo di gas A, classe di temperatura T3)

Ex ib IIIC T90°C Dc (approvato per la zona 22, gruppo di apparecchiature IIIC, incluse le polveri conduttive)

Per l'intervallo della temperatura ambiente: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{amb}} \leq +50^{\circ}\text{C}$

Livello di protezione da ingresso: IP6x

Questo modello è contrassegnato con il numero di approvazione IECEx **IECEx BVS 08.0055X**

È consentito utilizzare unicamente le batterie Motorola Solutions NNTN7383* con numero di approvazione ATEX **BVS 08 ATEX E 097** e con numero di approvazione IECEx **IECEx BVS 08.0037** insieme all'**MTP810Ex**.

Le estensioni alfanumeriche del tipo di batteria che sostituiscono le varianti del contrassegno degli asterischi non influiscono sull'interfaccia alla radio.

È NECESSARIO osservare i seguenti punti per mantenere la classificazione di protezione ATEX/IECEx:

Le radio devono essere protette contro urti di impatto superiore ai 4 Joule sull'alloggiamento e 2 Joule sul display.

NON ricaricare le batterie in ambienti potenzialmente pericolosi.

NON cambiare le batterie, le antenne o gli accessori in ambienti potenzialmente pericolosi.

NON lasciare le radio senza una batteria o un'antenna montata in ambienti con gas o vapori potenzialmente pericolosi.

I caricabatteria sono dotati di LED di ricarica che indicano la presenza di un guasto alla batteria o al caricabatteria. Se la spia del caricabatteria lampeggia in modo costante sul caricabatteria, ciò significa che la batteria è difettosa o che è diversa da quelle riportate nel manuale dei caricabatteria e che non può più

essere utilizzata in ambienti pericolosi.

Se alla batteria sono fissati i dispositivi per il trasporto PMLN5134_ o PMLN5004_, portare la batteria/gruppo radio come previsto sul corpo.

Gli accessori da utilizzare con questa radio devono soddisfare i requisiti di interfaccia riportati nei documenti 6866546D07_02_06 e 6866546D07_02_07 per il funzionamento a sicurezza intrinseca.

Quando la radio viene utilizzata in aree pericolose, è obbligatorio montare il coperchio di protezione PMLN5419A o un accessorio approvato ATEX/IECEX in corrispondenza del connettore per accessori.

Utilizzare solo accessori approvati ATEX/IECEX per l'uso in aree pericolose. Vedere l'opuscolo separato (6866588D19) per un elenco di accessori approvati ATEX/IECEX.

(Facoltativo) È possibile utilizzare con la radio gli accessori che hanno un certificato ATEX/IECEX separato e che sono stati progettati secondo i requisiti indicati nei documenti relativi all'interfaccia 6866546D07_02_06_B e 6866546D07_02_07_B. I certificati ATEX/IECEX di questi accessori devono disporre di un riferimento ai numeri 6866546D07_02_06_B e 6866546D07_02_07_B per assicurare la conformità ai requisiti ATEX/IECEX.

Utilizzare solo le antenne elencate nell'elenco degli accessori approvati 6866588D19 per l'uso in aree pericolose.

Assicurarsi che le antenne siano fissate saldamente prima di entrare in aree pericolose.

Assicurarsi che lo sportellino del porta-schede SIM sia montato prima di entrare in aree pericolose.

Accertarsi che non siano presenti danni esterni alla radio, alle antenne o agli accessori tali da compromettere la sicurezza e l'integrità dell'unità, ad esempio, un'antenna con l'isolamento danneggiato o con un cappuccio terminale mancante NON deve essere utilizzata in ambienti pericolosi. In questo caso, l'accessorio deve essere sostituito.

La sicurezza e l'integrità dell'unità possono essere compromesse, ad esempio, da:

- Danni subiti durante il trasporto/stoccaggio non corretto
- Errori di funzionalità riscontrati/corretta certificazione illeggibile
- Esposizione a carichi eccessivi/superamento dei limiti consentiti
- Etichette danneggiate o incisioni presenti sull'alloggiamento della radio o sul vano batteria

La manutenzione delle radio a sicurezza intrinseca deve essere eseguita **SOLO** da personale qualificato Motorola Solutions a conoscenza dei componenti speciali richiesti e delle procedure necessarie per garantire la conformità ATEX/IECEX del prodotto. Per maggiori informazioni, contattare il rappresentante Motorola Solutions.

Controllare la classificazione Ex - di ogni accessorio e la batteria NNTN7383* prima dell'uso. Gli accessori o le batterie potrebbero avere una classificazione Ex - che è da considerarsi per la classificazione della protezione del sistema.

Come regola generale, quando si effettua il collegamento di batterie o accessori approvati alla radio, la classificazione del sistema radio è sempre quella dell'elemento del sistema con il grado di protezione più sfavorevole. Esempi

- Il collegamento di un accessorio o una batteria con una temperatura di 100°C modifica la temperatura superficiale massima per il sistema da 90°C a 100°C
- Il sistema resterà protetto solo secondo la classificazione Ex ib IIA T3 anche se viene collegato un accessorio classificato con Ex ia IIC T4.

L'intervallo della temperatura ambiente per un funzionamento della radio a sicurezza intrinseca è compreso tra -20°C e +50°C.

Gli accessori certificati solo secondo la direttiva ATEX non possono essere utilizzati in regioni che richiedono le certificazioni IECEX. Se si effettua il collegamento di accessori Motorola Solutions o di terze parti, le istruzioni di sicurezza fornite con tali accessori e le condizioni per un utilizzo sicuro riportate nei relativi certificati ATEX/IECEX devono essere seguite oltre alle istruzioni di sicurezza e alle indicazioni presenti nei certificati ATEX/IECEX della radio.

L'anno di produzione è codificato nella 2° sezione alfanumerica a 3 cifre del numero di serie sul telaio della radio (NNNAAANNNN).

CODICE (2°)	ANNO DI FABBRICAZIONE
J	2008
K	2009
L	2010
M	2011
N	2012
P	2013
Q	2014
R	2015
S	2016
T	2017
U	2018

Sull'etichetta della batteria, l'anno del produttore è codificato nella 1° e 2° cifra del codice alfanumerico a 8 caratteri situato sotto il part number della batteria.

Codice data a 8 caratteri: abcd efgh

Posizione ab: anno di fabbricazione.

Ad esempio: 13 = 2013, 14= 2014, 15 = 2015 e così via.



MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e la M stilizzata sono marchi commerciali o marchi registrati di Motorola Trademark Holdings, LLC e vengono utilizzati in concessione. Tutti gli altri prodotti o servizi appartengono ai rispettivi titolari.

© 2008 e 2017 Motorola Solutions, Inc.

Tutti i diritti riservati.

6866588D45-CC



SVARBI SAUGOS INFORMACIJA

Radijo modeliams ir garso priedams, sertifikuotiems pagal ATEX EB direktyvą 94/9/EB (iki 2016 m. balandžio 19 d.) ir 2014/34/ES (nuo 2016 m. balandžio 20 d.) įskaitant visus pakeitimus ir IECEx sertifikavimo programą

TETRA nešiojamieji radijo aparatai **MTP810 Ex** ir tam tikri priedai yra patvirtinti naudoti pavojingose aplinkose pagal ATEX EB direktyvą ir IECEx sertifikavimo programą. Specialias saugaus naudojimo sąlygas galite rasti šiame informaciniame lapelyje.


Radijo aparatai atitinka šių Europos standartų reikalavimus:


EN60079-0:2012 ir EN60079-11:2012.

ir tarptautinius standartus:

IEC 60079-0:2011 ir IEC 60079-11:2011.

Šio radijo modelio būdingosios saugos lygis pagal ATEX direktyvą :

 **II 2G Ex ib IIA T3 Gb** (2 kategorija, patvirtinta 1 zonai, II įrangos grupė, A dujų grupė, T3 temperatūros klasė)

 **II 3D Ex ib IIIC T90°C Dc** (2 kategorija, patvirtinta 22 zonai, IIIC įrangos grupė įskaitant laidžias dulkes)

Aplinkos temperatūros diapazonui: $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{Tapl.} \leq +50^{\circ}\text{C}$

Atsparumo išorės veiksniams lygis: IP6x

Šis modelis yra paženklintas ATEX patvirtinimo numeriu **BVS 08 ATEX E 153 X**

Šio radijo modelio būdingosios saugos lygis pagal IECEx sertifikavimo programą:

Ex ib IIA T3 Gb (patvirtinta 1 zonai, II įrangos grupė, A dujų grupė, T3 temperatūros klasė)

Ex ib IIIC T90°C Dc (patvirtinta 22 zonavimui, IIIC įrangos grupė įskaitant laidžias dulkes)

Aplinkos temperatūros diapazonui: -20°C ≤ Tapl. ≤ +50°C

Atsparumo išorės veiksniams lygis: IP6x

Šis modelis yra paženklintas IECEx patvirtinimo numeriu **IECEx BVS 08.0055X**

Su **MTP810Ex** leidžiama naudoti tik „Motorola Solutions“ baterijas NNTN7383* su ATEX patvirtinimo numeriu **BVS 08 ATEX E 097** ir IECEx patvirtinimo numeriu **IECEx BVS 08.0037**.

Baterijos tipo plėtinio skaitmenys ir raidės, įrašomos vietoje žvaigždučių, neturi įtakos radijo aparato sąsajai.

Siekiant išlaikyti ATEX/IECEx apsaugos lygį, BŪTINA laikytis toliau pateiktų reikalavimų.

Radio aparatai visada turi būti apsaugoti nuo didesnio kaip 4 džaulių smūgio į korpusą ir 2 džaulių smūgio į ekraną.

NEMĖGINKITE įkrauti baterijų potencialiai pavojingoje aplinkoje.

NEMĖGINKITE pakeisti baterijų, antenos ar priedų potencialiai pavojingoje aplinkoje.

NEPALIKITE radijo aparatų be baterijos arba prijungtos antenos potencialiai pavojingų dujų arba dulkių aplinkoje.

Įkrovikliai turi įkrovos LED indikatorius, kad įspėtų apie sugedusią bateriją arba sugedusį įkroviklį. Jei įkroviklio įkrovos indikatorius lemputės nuolat rodo, kad baterija yra sugedusi, arba jei jų rodmenys skiriasi nuo įkroviklių vadove nurodytųjų, baterijos naudoti pavojingoje aplinkoje nebegalima.

Kai prie baterijos yra prijungti nešiojimo įrenginiai PMLN5134_ arba PMLN5004_, baterijos ir radijo junginį nešiokite prie kūno taip, kaip numatyta.

Su šiuo radijo aparatu skirti naudoti priedai atitiktį sąsajos reikalavimus, išdėstytus būdingojo saugaus veikimo dokumentuose 6866546D07_02_06 ir 6866546D07_02_07.

Kai radijas naudojamas pavojojimo vietoje, privaloma ant priedų jungties sumontuoti apsauginį dangtelį PMLN5419A arba ATEX / IECEx patvirtintą priedą.

Pavojojimo vietose naudokite tik ATEX/IECEx patvirtintus priedus. ATEX/IECEx patvirtintų priedų sąrašą rasite atskirame informaciniame lapelyje (6866588D19).

Pasirenkama: su šiuo radijo aparatu galima naudoti priedus, kurie turi atskirą ATEX/IECEx sertifikata ir yra sukurti pagal reikalavimus, nustatytus priedų sąsajos dokumente 6866546D07_02_06_B ir 6866546D07_02_07_B. Šių priedų ATEX/IECEx sertifikatuose turi būti nuoroda į 6866546D07_02_06_B ir 6866546D07_02_07_B, kad būtų užtikrinta atitiktis ATEX/IECEx reikalavimams.

Pavojojimo vietose naudokite tik antenas, kurios išvardytos patvirtintų priedų sąrašė 6866588D19.

Prieš įeidami į pavojingą zoną, įsitikinkite, kad antenos yra gerai pritvirtintos.

Prieš įeidami į pavojingas zonas, įsitikinkite, kad SIM kortelės durelės yra uždarytos.

Įsitikinkite, kad radijo aparatas, antenos ar priedai neturi išorinių pažeidimų, nes tai galėtų pakenkti įrenginio saugai ir vientisumui, pvz., pavojojimo aplinkoje DRAUDŽIAMA naudoti anteną su pažeista izoliacija arba be galinio dangtelio. Tokiu atveju priedą būtina pakeisti.

Įrenginio sauga ir vientisumas taip pat gali nukentėti toliau nurodytais atvejais.

- Pažeidimas pernešant ar netinkamai saugant
- Veikimo klaidos arba neįskaitomas sertifikatas
- Per didelis krūvis arba viršyti leistini apribojimai
- Ant radijo aparato korpuso arba baterijos užklijuoti lipdukai arba išgraviruoti užrašai

Būdingosios saugos radijo aparatų techninę priežiūrą privalo vykdyti **TIK** „Motorola Solutions“ kvalifikuoti darbuotojai, kurie žino apie specialias reikalingas dalis ir būtinas procedūras, kad būtų išsaugota gaminio atitiktis ATEX/IECEx reikalavimams. Kreipkitės informacijos į savo „Motorola Solutions“ atstovą.

Prieš naudodami patikrinkite kiekvieno priedo ir baterijos NNTN7383* „Ex“ klasifikaciją. Priedai ar baterijos gali turėti tokią „Ex“ klasifikaciją, į kurią reikia atsižvelgti vertinant sistemos apsaugos lygį.

Paprastai, kai prie radijo aparato prijungiami patvirtinti priedai arba baterijos, radijo sistemos apsaugos lygis visada vertinamas pagal mažiausią apsaugos lygį turintį jos elementą. Pavyzdžiai:

- prijungus priedą arba bateriją su T100°C, nuo T90°C iki T100°C pasikeis didžiausia sistemos paviršiaus temperatūra.
- Sistema vis tiek bus apsaugota tik iki Ex ib IIA T3, net prijungus priedą, kuris turi Ex ia IIC T4 lygio apsaugą.

Būdingajam saugiam radijo aparatų naudojimui tinkama aplinkos temperatūra yra nuo -20 iki +50°C.

Tik pagal ATEX direktyvą sertifikuoti priedai negali būti naudojami regionuose, kuriuose reikalaujama IECEx sertifikaty. Jungiant „Motorola Solutions“ ar trečiosios šalies prekių ženklo priedus, kartu su radijo aparato ATEX/IECEx sertifikatuose ir saugos instrukcijose pateiktais nurodymais būtina laikytis su šiais priedais gautų saugos instrukcijų ir saugaus naudojimo instrukcijų, nurodytų ATEX/IECEx sertifikatuose.

Gamybos metai yra užkoduoti antroje 3 skaitmenų raidinio skaitinio serijos numerio dalyje ant radijo bloko (NNNAAANNN).

KODAS (2n-as)	GAMYBOS METAI
J	2008
K	2009
L	2010
M	2011
N	2012
P	2013
Q	2014
R	2015
S	2016
T	2017
U	2018

Ant akumuliatoriaus etiketės gamybos metai yra nurodyti 1-uuju ir 2-uuju 8 raidinio ir skaitinio kodo, kuris yra po akumuliatoriaus dalies numeriu, skaitmenimis.

8 skaitmenų datos kodas: abcd efgh

ab padėtis: gamybos metai.

Pavyzdžiui: 13 = 2013, 14= 2014, 15 = 2015 ir taip toliau.



MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS ir stilizuotas M logotipas yra registruoti JAV patentų ir prekių ženklų biure. Visi kiti gaminių ar paslaugų pavadinimai yra atitinkamų jų savininkų nuosavybė.
© 2008 ir 2017 „Motorola Solutions, Inc.“
Visos teisės saugomos.

6866588D45-CC



FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A 94/9/EK ATEX EK (2016. április 19-ig) és a 2014/34/EU (2016. április 20-tól) irányelv – az összes javítást és az IECEx tanúsítványsémát is beleértve – szerint minősített rádiótípusokhoz és audiotartozékokhoz

A TETRA MTP810 Ex hordozható rádiók és egyes tartozékok alkalmasak veszélyes környezetben történő használatra, a ATEX EK irányelv és az IECEx tanúsítványséma szerint. A biztonságos használat speciális feltételeit ebben a füzetben olvashatja.


A rádiók megfelelnek a következő európai szabványoknak:


EN60079-0:2012 és EN60079-11:2012.

Valamint a következő nemzetközi szabványoknak:

IEC 60079-0:2011 és IEC 60079-11:2011.

A rádiómodell ATEX irányelv szerinti gyújtószikramentes védelmi besorolása a következő:

 **II 2G Ex ib IIA T3 Gb** (2. kategória, jóváhagyva az 1. zónához, II. készülékcsoport, A gázcsoport, T3 hőmérsékletosztály)

 **II 3D Ex ib IIIC T90 °C Dc** (2. kategória, jóváhagyva a 22. zónához, IIIC készülékcsoport – beleértve a vezetőképes port)

Környezeti hőmérséklet tartománya: $-20\text{ °C} \leq \text{környezeti hőmérséklet} \leq +50\text{ °C}$

Beáramlási védelmi szint: IP6x

A modellen feltüntetett ATEX jóváhagyási szám: **BVS 08 ATEX E 153 X**.

A rádiómodell IECEx tanúsítványséma szerinti gyújtószikramentes védelmi besorolása a következő:

Ex ib IIA T3 Gb (jóváhagyva az 1. zónához, II. készülékcsoport, A gázcsoport, T3 hőmérsékletosztály)

Ex ib IIIC T90 °C Dc (jóváhagyva a 22. zónához, IIIC készülékcsoport – beleértve a vezetőképes port)

Környezeti hőmérséklet tartománya: $-20\text{ °C} \leq \text{környezeti hőmérséklet} \leq +50\text{ °C}$

Beáramlási védelmi szint: IP6x

A modellen feltüntetett IECEx jóváhagyási szám: **IECEx BVS 08.0055X**

Az **MTP810Ex** modellhez kizárólag **BVS 08 ATEX E 097** ATEX jóváhagyási számmal és **IECEx BVS 08.0037** IECEx jóváhagyási számmal ellátott NNTN7383* típusú Motorola Solutions akkumulátorokat használjon.

Az akkumulátorjelölés csillaggal helyettesített számjegye arra utal, hogy az ezen a számon belüli változatok nem befolyásolják a rádió interfészét.

A rendszer ATEX/IECEx védelmi besorolásának fenntartásához be kell tartani a következő előírásokat:

A rádiókat óvni kell a borítást érő 4 joule-t meghaladó, és a kijelzőt érő 2 joule-t meghaladó erőhatásoktól.

Veszélyes légkörben NE töltsé az akkumulátorokat.

Veszélyes légkörben NE cserélje az akkumulátorokat, az antennákat vagy a tartozékokat.

NE hagyja a rádiókat csatlakoztatott akkumulátor vagy antenna nélkül veszélyes gáz- vagy portartalmú légkörben.

A töltők LED-jei jelzik, ha az akkumulátor vagy a töltő hibás. Ha a töltő jelzőfényei ismétlődően hibás akkumulátort jeleznek, vagy eltérnek a töltők kézikönyvében leírtaktól, akkor az akkumulátor többé nem használható veszélyes környezetben.

Ha PMLN5134_ vagy PMLN5004_ hordozó tartozékot csatlakoztatott az akkumulátorhoz, az akkumulátor/rádió egységet az elemen látható utasításoknak megfelelően szállítsa.

A rádióval használt tartozékoknak meg kell felelniük a 6866546D07_02_06 és 6866546D07_02_07 jelölésű dokumentumokban foglalt, gyújtószikramentes biztonságos működtetésre vonatkozó interfészkövetelményeknek.

Ha a rádiót veszélyes területen használják, kötelező a PMLN5419A típusú védőkupakot vagy ATEX/IECEx tanúsítvánnyal rendelkező tartozékot csatlakoztatni a tartozékcsatlakozóba.

Veszélyes területen kizárólag ATEX/IECEx jóváhagyással rendelkező tartozékokat használjon. Az ATEX/IECEx jóváhagyással rendelkező tartozékok listáját külön (6866588D19) füzetben találja.

Opcionális: A külön ATEX/IECEx tanúsítvánnyal rendelkező, és a tartozékinterfészekről szóló, 6866546D07_02_06_B és 6866546D07_02_07_B jelzésű dokumentumokban részletezett követelményekhez tervezett tartozékok is használhatók a rádióval. A tartozékok ATEX/IECEx tanúsítványainak 6866546D07_02_06_B-re és 6866546D07_02_07_B-re vonatkozó referenciákkal kell rendelkezniük, biztosítandó az ATEX/IECEx követelményeivel való megfelelést.

Csak a jóváhagyott tartozékok 6866588D19-es listáján szereplő antennákat használja a veszélyes területeken.

Veszélyes területre való belépés előtt ellenőrizze az antennák megfelelő rögzítését.

Veszélyes területre való belépés előtt ellenőrizze a SIM-kártya fedelének illeszkedését.

Ellenőrizze, hogy nincs-e a rádión, antennán vagy a tartozékokon külső sérülés, mert az befolyásolhatja az egység biztonságos működését – NE használjon veszélyes környezetben például sérült szigetelésű vagy kupak nélküli antennát. Ilyen esetben a tartozékot le kell cserélni.

Az egység biztonságos működését például az alábbiak is akadályozhatják:

- Szállítás vagy helytelen tárolás közben bekövetkező károsodás
- Működési hibák lépnek fel/a megfelelő tanúsítvány olvashatatlan
- Az engedélyezett határértékeket meghaladó, túl nagy terhelésnek való kitétségek
- A rádió vagy az akkumulátor felületének címkézése vagy karcolása

A gyújtószikramentes rádiók szervizelését **KIZÁRÓLAG** a Motorola Solutions képzett szakemberei végezhetik, akik ismerik a termék ATEX/IECEX megfelelőségének fenntartásához szükséges speciális alkatrészeket és eljárásokat. A részletes tudnivalókért forduljon a Motorola Solutions képviselőjéhez.

Használatbavétel előtt ellenőrizze a tartozékok és az NNTN7383* akkumulátor Ex besorolását. A tartozékok és az akkumulátorok Ex besorolással rendelkezhetnek, amelyet figyelembe kell vennie a rendszervédelmi besorolásra vonatkozóan.

A jóváhagyott tartozékok vagy akkumulátorok rádiókhoz való csatlakoztatásának általános szabálya, hogy a

teljes rádiórendszerre mindig a legalacsonyabb védelmi besorolású elem besorolása érvényes. Példák:

- Egy T100 °C besorolású tartozék vagy akkumulátor a rendszer maximális hőmérsékletét T90 °C-ról T100 °C-ra változtatja
- A rendszer besorolása Ex ib IIA T3 marad akkor is, ha Ex ia IIC T4 besorolású tartozékot csatlakoztat.

A gyújtószikramentes biztonságos működéshez szükséges környezeti hőmérséklet tartománya:

-20 °C – +50 °C.

A csak az ATEX irányelvnek megfelelő tartozékok nem használhatók olyan területen, amely IECEx-megfelelőséget igényel. A Motorolától vagy harmadik féltől származó tartozékok csatlakoztatásakor a rádió ATEX/IECEX tanúsítványai és biztonsági előírásai mellett mindig kövesse a tartozékhoz mellékelt biztonsági előírásokat és az ATEX/IECEX tanúsítványok biztonságos használatra vonatkozó előírásait.

A gyártási évet a rádió vázán szereplő sorozatszám 3 elemből álló alfanumerikus részének 2. eleme tartalmazza (NNNAAANNNN).

KÓD (második)	GYÁRTÁSI ÉV
J	2008
K	2009
L	2010
M	2011
N	2012
P	2013
Q	2014
R	2015
S	2016
T	2017
U	2018

Az akkumulátor címkéjén, az akkumulátor cikkszám alatt található 8 jegyű alfanumerikus kód 1. és 2. számjegye a gyártási évet jelöli.

8 jegyű dátumkód: abcd efgh

Az „ab” helyén álló szám: a gyártás éve.

Példa: 13 = 2013, 14= 2014, 15 = 2015 stb.



A MOTOROLA, a MOTO, a MOTOROLA SOLUTIONS és a stilizált M embléma a Motorola Trademark Holdings, LLC védjegye vagy bejegyzett védjegye, használatuk engedéllyel történik. Minden egyéb védjegy jogos tulajdonosa tulajdonát képezi.

© 2008 és 2017 Motorola Solutions, Inc.

Minden jog fenntartva.

6866588D45-CC



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE

Voor radiomodellen en audioaccessoires betreffende de ATEX-EC-richtlijn 94/9/EC (tot 19 april 2016) en 2014/34/EU (vanaf 20 april 2016), inclusief alle amendementen en het IECEx-certificeringsschema

De draagbare TETRA **MTP810 Ex**-portofoons en bepaalde accessoires zijn goedgekeurd voor gebruik in gevaarlijke omgevingen volgens de ATEX-EC-richtlijn en het IECEx-certificeringsschema. U vindt de speciale voorwaarden voor veilig gebruik in deze folder.


De portofoons voldoen aan de eisen van de Europese normen:


EN60079-0:2012 en EN60079-11:2012.

en de internationale normen:

IEC 60079-0:2011 en IEC 60079-11:2011.

De ATEX-richtlijn classificatie van de intrinsieke veiligheid is voor dit model portofoon als volgt:

 **II 2G Ex ib IIA T3 Gb** (categorie 2, goedgekeurd voor zone 1, apparatuurgroep II, gasgroep C, temperatuurklasse T3)

 **II 3D Ex ib IIIC T90°C Dc** (categorie 2, goedgekeurd voor zone 22, apparatuurgroep IIIC inclusief geleidende stof)

Voor omgevingstemperaturen van -20°C tot 50°C

Beveiligingsniveau ingang IP6x

Dit model is voorzien van het ATEX-goedkeuringsnummer **BVS 08 ATEX E 153 X**

De classificatie van de intrinsieke veiligheid voor dit model portofoon volgens het IECEx-certificeringsschema is als volgt:

Ex ib IIA T3 Gb (goedgekeurd voor zone 1, apparatuurgroep II, gasgroep A, temperatuurklasse T3)

Ex ib IIIC T90°C Dc (goedgekeurd voor zone 22, apparatuurgroep IIIC inclusief geleidende stof)

Voor omgevingstemperaturen van -20°C tot 50°C

Beveiligingsniveau ingang IP6x

Dit model is voorzien van het IECEx-goedkeuringsnummer **IECEx BVS 08.0055X**

Gebruik van de **MTP810Ex** is alleen toegestaan in combinatie met Motorola Solutions-accu's NNTN7383* met

ATEX-goedkeuringsnummer **BVS 08 ATEX E 097** en IECEx-goedkeuringsnummer **IECEx BVS 08.0037**.

De verschillende alfanumerieke toevoegingen aan het accutype die in de plaats komen van het sterretje, zijn een aanduiding voor een variant en hebben geen invloed op de interface naar de portofoon.

De volgende instructies MOETEN worden opgevolgd om de ATEX/IECEx-beschermingsclassificatie van het systeem te behouden:

De portofoons moeten worden beschermd tegen schokken van de behuizing sterker dan 4 Joule en van het display sterker dan 2 Joule.

Laad de accu NIET op binnen de potentieel gevaarlijke atmosfeer.

Verwissel de accu's, antennes of de accessoires NIET in een mogelijk gevaarlijke atmosfeer.

Plaats portofoons NIET zonder aangesloten accu of antenne in de potentieel gevaarlijke atmosfeer met gas of stof.

De opladers hebben LED-indicatoren die aangeven of de accu of de lader defect is. Als de laadindicatorlampjes van de oplader consistent een defecte accu aangeven of afwijken van de lampjes die in de handleiding van de

opladers worden vermeld, mag de accu niet meer in de gevaarlijke omgeving worden gebruikt.

Wanneer de draagtas PMLN5134_ of PMLN5004_ aan de accu is bevestigd, draag de combinatie van accu en portofoon dan zoals bedoeld op het lichaam.

Accessoires die worden gebruikt met deze portofoon dienen te voldoen aan de interfacevereisten die zijn uiteengezet in de documenten 6866546D07_02_06 en 6866546D07_02_07 voor intrinsiek veilige bediening.

Wanneer de portofoon wordt gebruikt in een gevaarlijk gebied, moet de beschermhoes PMLN5419A of een in overeenstemming met ATEX/IECEX goedgekeurd accessoire op de accessoireaansluiting worden bevestigd.

Gebruik alleen ATEX/IECEX-goedgekeurde accessoires in de gevaarlijke gebieden. Zie de afzonderlijke folder (6866588D19) voor een lijst met ATEX/IECEX-goedgekeurde accessoires.

Optioneel: accessoires die beschikken over een afzonderlijk ATEX/IECEX-certificaat en zijn ontworpen volgens de eisen in de accessoire-interfacedocumenten 6866546D07_02_06_B en 6866546D07_02_07_B, kunnen worden gebruikt in combinatie met de portofoon. De ATEX/IECEX-certificaten van deze accessoires moeten een verwijzing bevatten naar 6866546D07_02_06_B en 6866546D07_02_07_B om te voldoen aan de ATEX/IECEX-vereisten.

Gebruik alleen antennes die worden vermeld in de lijst 6866588D19, goedgekeurde accessoires in gevaarlijke omgevingen.

Zorg ervoor dat de antennes stevig zijn vastgedraaid voordat het gevaarlijke gebied wordt betreden.

Controleer of de SIM-kaartklepje is geplaatst voordat u de gevaarlijke gebieden betreedt.

Controleer de portofoon, antennes en accessoires op externe schade die de veiligheid en werking van het apparaat kan aantasten. Bijvoorbeeld een antenne met beschadigde isolatie of met een ontbrekende eindkap mag NIET worden gebruikt in een gevaarlijke omgeving. In dit geval moet het accessoire worden vervangen.

De veiligheid en werking van het apparaat kunnen ook worden aangetast door:

- Schade opgelopen tijdens vervoer/verkeerde opslag
- Fouten die optreden in de werking/juiste certificatie is onleesbaar
- Blootstelling aan overmatige belasting/toegestane limieten worden overschreden

- Er zijn labels of krassen aanwezig op de behuizing van de portofoon of de accu

Onderhoud van intrinsiek veilige portofoons mag **ALLEEN** worden uitgevoerd door Motorola Solutions -personeel dat speciaal is opgeleid en kennis heeft van de speciale vereiste onderdelen en de noodzakelijke procedures om de ATEX/IECEx-conformiteit van het product te garanderen. Neem contact op met uw Motorola Solutions-vertegenwoordiger voor meer informatie.

Controleer de Ex-classificatie van elke accessoire en de NNTN7383*-accu voor elk gebruik. De accessoires of accu's hebben soms een Ex-classificatie die in aanmerking moet worden genomen voor de systeembeveiligingsclassificatie.

Als algemene regel geldt dat bij het aansluiten van goedgekeurde accessoires of accu's op de portofoons, het portofoonstelsel altijd de classificatie heeft van het systeemelement met de meest ongunstige beschermingsclassificatie. Voorbeelden:

- Bij aansluiting van een accessoire of accu met T100°C wordt de maximale oppervlaktetemperatuur voor het systeem gewijzigd van T90°C in T100°C
- Het systeem is nog steeds alleen beschermd volgens Ex ib IIA T3, zelfs als een accessoire wordt aangesloten dat Ex ia IIC T4 is geclassificeerd .

Het bereik van de omgevingstemperatuur voor een intrinsiek veilige werking van de portofoons loopt van -20°C tot +50°C.

Accessoires die alleen zijn gecertificeerd volgens de ATEX-richtlijn kunnen niet worden gebruikt in gebieden waarvoor IECEx-certificeringen vereist zijn. Bij het aansluiten van accessoires van Motorola Solutions of van derden, moeten de veiligheidsinstructies die bij deze accessoires worden geleverd en de voorwaarden voor veilig gebruik uit de ATEX/IECEx-certificaten voor de accessoire worden gevolgd, evenals de instructies uit de portofoon ATEX/IECEx-certificaten en de veiligheidsinstructies.

Het productiejaar is gecodeerd in het 2e gedeelte van het 3-cijferige alfanumerieke deel van het serienummer op de behuizing van de portofoon (NNNAAANNNN).

CODE (2e)	PRODUCTIEJAAR
J	2008
K	2009
L	2010
M	2011
N	2012
P	2013
V	2014
R	2015
S	2016
T	2017
U	2018

Op het acculabel is het fabricagejaar gecodeerd in het 1e en 2e cijfer van de 8-cijferige alfanumerieke code (onder het onderdeelnummer op de accu).

8-cijferige datumcode : abcd efgh

Positie ab: fabricagejaar.

Bijvoorbeeld: 13 = 2013, 14= 2014, 15 = 2015 enzovoort.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS en het gestileerde M logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Motorola Trademark Holdings, LLC en worden onder licentie gebruikt. Alle andere handelsmerken zijn het eigendom van hun respectieve eigenaars.

© 2008 en 2017 Motorola Solutions, Inc.
Alle rechten voorbehouden.



6866588D45-CC



VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON

For radiomodeller og lydtilbehør som er sertifisert i henhold til ATEX EF-direktiv 94/9/EF (inntil 19. april 2016) og 2014/34/EF (fra 20. april 2016), inkludert alle endringer og IECEx-sertifiseringsoversikten

De bærbare TETRA-radioene **MTP810 Ex** og enkelte tilbehør er godkjent for bruk i farlige miljøer i henhold til ATEX EU-direktiv og sertifiseringsordningen IECEx. Du finner de spesielle betingelsene for sikker bruk beskrevet i denne brosjyren.


Radioene oppfyller kravene i følgende europeiske standarder:


EN60079-0:2012 og EN60079-11:2012.

Og følgende internasjonale standarder:

IEC 60079-0:2011 og IEC 60079-11:2011.

Den egensikre beskyttelsesrangeringen for denne radiomodellen er følgende i henhold til ATEX-direktiv:

 **II 2G Ex ib IIA T3 Gb** (kategori 2, godkjent for sone 1, utstyrsggruppe II, gassgruppe A, temperaturklasse T3)

 **II 3D Ex ib IIIC T90°C Dc** (kategori 2, godkjent for sone 22, utstyrsggruppe IIIC inkludert ledende støv)

Omgivelsestemperaturområde: $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{omgivelsestemp} \leq +50^{\circ}\text{C}$

Inntrengningsbeskyttelse IP6x

Denne modellen er merket med ATEX-godkjenningsnummer **BVS 08 ATEX E 153 X**

Den egensikre beskyttelsesrangeringen for denne radiomodellen er følgende i henhold til sertifiseringsordningen IECEx:

Ex ib IIA T3 Gb (godkjent for sone 1, utstyrsggruppe II, gassgruppe A, temperaturklasse T3)

Ex ib IIIC T90°C Dc (godkjent for sone 22, utstyrsguppe IIIC inkludert ledende støv)

Omgivelsestemperaturområde: $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{omgivelsestemp} \leq +50^{\circ}\text{C}$

Inntrengningsbeskyttelse IP6x

Denne modellen er merket med IECEx-godkjenningnummer **IECEx-BVS 08.0055X**

Det er bare tillatt å bruke Motorola Solutions-batteriene NNTN7383* med ATEX-godkjenningnummer **BVS 08 ATEX E 097** og IECEx-godkjenningnummer **IECEx-BVS 08.0037** sammen med **MTP810Ex**.

Den alfanumeriske forlengelsen til batteritypen som erstatter asterisken, viser til varianter som ikke har en innvirkning på grensesnittet til radioen.

Følgende punkter MÅ overholdes for å være i overensstemmelse med ATEX-/IECEx-beskyttelsesrangeringen:

Radioene må være beskyttet mot slag på over 4 Joule på huset og 2 Joule på skjermen.

IKKE lad batteriene i potensielt farlige omgivelser.

IKKE bytt batterier, antenner eller tilbehør i potensielt farlige omgivelser.

IKKE legg fra deg radioer uten batteri eller antenne i potensielt farlige omgivelser med gass eller støv.

Laderne har LED-lamper som indikerer lading. Disse viser også feil på batteri eller lader. Hvis ladelampen på laderen konsekvent indikerer at batteriet er defekt, eller indikerer noe som ikke står oppført i bruksanvisningen for laderen, kan du ikke lenger bruke batteriet i farlige omgivelser.

Når bæreenhetene PMLN5134_ eller PMLN5004_ er festet til batteriet, må du bære batteriet/radioen slik det er tiltenkt på kroppen.

Tilbehør som skal brukes med denne radioen, må oppfylle kravene for grensesnitt som er beskrevet i dokumentene 6866546D07_02_06 og 6866546D07_02_07 for egensikker betjening.

Når radioen brukes i farlige områder, er det obligatorisk å feste det beskyttende dekselet PMLN5419A eller ATEX-/IECEX-godkjent tilbehør til tilbehørskontakten.

I farlige områder må du bare bruke ATEX-/IECEX-godkjent tilbehør. Du finner en liste over ATEX-/IECEX-godkjent tilbehør i den separate brosjyren (6866588D19).

Valgfritt: Tilbehør som har et eget ATEX-/IECEX-sertifikat og er utformet i henhold til kravene som er angitt i tilbehørets grensesnittdokument 6866546D07_02_06_B og 6866546D07_02_07_B, kan brukes med radioen. ATEX-/IECEX-sertifikatene til disse tilbehørene må ha en referanse til 6866546D07_02_06_B og 6866546D07_02_07_B for å sikre overholdelse av ATEX-/IECEX-kravene.

Bruk bare antenner som er oppført i listen over godkjent tilbehør 6866588D19 i farlige områder.

Kontroller at antennen er ordentlig festet før du går inn i farlige områder.

Kontroller at SIM-kortluken er lukket før du går inn i farlige områder.

Kontroller at det ikke er ytre skader på radioen, antenner eller tilbehør, da dette kan gå på bekostning av sikkerheten og integriteten til enheten. Du kan for eksempel ikke bruke en antenne med skadet isolasjon eller med et manglende endestykke i farlige miljøer. I dette tilfellet må tilbehøret byttes ut.

Sikkerheten og tilstanden til enheten kan også bli påvirket av følgende:

- skader som har oppstått under transport eller feil oppbevaring
- det oppstår funksjonsfeil / riktig sertifisering kan ikke leses av
- overdreven belastning / overskridelse av tillatte grenser
- klistring av etiketter eller gravering på huset til radioen eller batteriet

Egensikre radioer skal **BARE** repareres av kvalifisert fagfolk hos Motorola Solutions som har kunnskap om de nødvendige spesialdelene og prosedyrene som kreves for at produktet skal være i overensstemmelse med ATEX-/IECEX-direktivet. Ta kontakt med en Motorola Solutions-representant for å få mer informasjon.

Kontroller Ex-klassifiseringen til hvert tilbehør og batteriet NNTN7383* før bruk. Tilbehør eller batterier kan ha en Ex-klassifisering som det må tas hensyn til for systemets beskyttelsesrangering.

Som en generell regel får radiosystemet alltid rangeringen til systemelementet med dårligst beskyttelsesrangering når du kobler godkjent tilbehør eller batterier til radioen. Eksempler:

- Hvis du kobler til et tilbehør eller batteri med T100°C, endres den maksimale overflatetemperaturen for systemet fra T90°C til T100°C.
- Systemet er fortsatt bare beskyttet i henhold til Ex ib IIA T3, selv når det er koblet til et tilbehør som er rangert til Ex ia IIC T4.

Omgivelsestemperaturområdet for egensikker drift av radioene er -20°C til +50°C.

Tilbehør som bare er sertifisert i henhold til ATEX-direktivet, kan ikke brukes i områder som krever IECEx-sertifisering. Når du kobler til Motorola Solutions-tilbehør eller tredjepartstilbehør, må du følge sikkerhetsinstruksjonene som fulgte med tilbehøret, og ta hensyn til vilkårene for sikker bruk slik de er beskrevet i tilbehørets ATEX-/IECEx-sertifikater, i tillegg til instruksjonene i radioens ATEX-/IECEx-sertifikater og sikkerhetsinstruksjoner.

Produksjonsåret er kodet i den andre tresifrede alfanumeriske delen av serienummeret på kabinettet til radioen (NNNAAANNNN).

KODE (nr. 2)	PRODUKSJONSÅR
J	2008
K	2009
L	2010
M	2011
N	2012
P	2013
Q	2014
R	2015
S	2016
T	2017
U	2018

På batterietiketten er produksjonsåret kodet i det første og andre sifferet i den åttesifrede alfanumerisk koden du finner under batteriets delenummer.

Åttesifret datokode: abcd efgh

Siffer ab: produksjonsår.

For eksempel: 13 = 2013, 14= 2014, 15 = 2015 og så videre.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS og den stiliserte M-logoen er registrert i USA. Patent- og varemerkekontor. Alle andre produkt- eller tjenesteanavn tilhører sine respektive eiere.

© 2008 og 2017 Motorola Solutions, Inc.

Med enerett.



6866588D45-CC



WAŻNE INFORMACJE ODNOŚNIE DO BEZPIECZEŃSTWA

Dla modeli radiotelefonów i akcesoriów audio podlegających dopuszczeniu do użytku zgodnie z normą ATEX 94/9/WE (do 19 kwietnia 2016 r.) oraz dyrektywą 2014/34/EU (od 20 kwietnia 2016 r.) z wszystkimi poprawkami i schematem certyfikacji IECEx

Radiotelefony przenośne TETRA **MTP810 Ex** i niektóre akcesoria są dopuszczone do użytku w środowiskach niebezpiecznych zgodnie z normą ATEX i schematem certyfikacji IECEx. W niniejszej ulotce omówiono specjalne warunki bezpiecznego użytkowania.


Radiotelefony spełniają wymogi europejskich norm:


EN60079-0:2012 oraz EN60079-11:2012.

a także międzynarodowych norm:

IEC 60079-0:2011 oraz IEC 60079-11:2011.

Klasyfikacja ochrony w zakresie iskrobezpieczeństwa dla tego modelu radiotelefonu, zgodnie z normą ATEX, jest następująca:

 **II 2G Ex ib IIA T3 Gb** (kategoria 2, zatwierdzono dla strefy 1, sprzęt grupy II, grupa gazowa A, klasa temperatury T3)

 **II 3D Ex ib IIIC T90°C Dc** (kategoria 2, zatwierdzono dla strefy 22, sprzęt grupy IIIC z pyłami przewodzącymi)

W zakresie temperatury otoczenia: $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{Temp.} \leq +50^{\circ}\text{C}$

Poziom zabezpieczenia wejścia IP6X

Ten model jest oznaczony numerem zatwierdzenia ATEX: **BVS 08 ATEX E 153 X**

Klasyfikacja ochrony w zakresie iskrobezpieczeństwa dla tego modelu radiotelefonu, zgodnie ze schematem certyfikacji IECEx, jest następująca:

Ex ib IIA T3 Gb (zatwierdzono dla strefy 1, grupa sprzętu II, grupa gazowa A, klasa temperatury T3)

Ex ib IIIC T90°C Dc (zatwierdzono dla strefy 22, sprzęt grupy IIIC z pyłami przewodzącymi)

W zakresie temperatury otoczenia: $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{Temp.} \leq +50^{\circ}\text{C}$

Poziom zabezpieczenia wejścia IP6X

Ten model jest oznaczony numerem zatwierdzenia numerem zatwierdzenia IECEx: **IECEx BVS 08.0055X**

W radiotelefonach **MTP810Ex** dopuszczalne jest używanie tylko akumulatorów firmy Motorola Solutions NNTN7383* z numerem zatwierdzenia ATEX: **BVS 08 ATEX E 097** oraz numerem zatwierdzenia IECEx: **IECEx BVS 08.0037**.

Alfanumeryczne rozszerzenie typu akumulatora zastępuje warianty znaku gwiazdki, które nie mają wpływu na interfejs do radiotelefonu.

Aby zapewnić klasę ochrony ATEX/IECEx, NALEŻY przestrzegać poniższych zaleceń:

Radiotelefony muszą być chronione przed uderzeniami o sile większej niż 4 J w przypadku obudowy oraz 2 J w przypadku wyświetlacza.

NIE należy ładować akumulatorów w środowiskach potencjalnie niebezpiecznych.

NIE należy wymieniać akumulatorów, anten ani akcesoriów w środowiskach potencjalnie niebezpiecznych.

NIE należy pozostawiać radiotelefonów bez zamontowanego akumulatora lub anteny w potencjalnie niebezpiecznych środowiskach, gdzie występuje gaz lub pył.

Ładowarki są wyposażone we wskaźniki LED ładowania, które sygnalizują awarię akumulatora lub ładowarki. Jeśli wskaźniki ładowania ładowarki wskazują na uszkodzenie akumulatora lub akumulator nie jest wymieniony na liście znajdującej się w instrukcji obsługi ładowarki, taki akumulator nie może być już użytkowany w środowisku niebezpiecznym.

Jeżeli do akumulatora przymocowane są akcesoria PMLN5134_ lub PMLN5004_, należy nosić zestaw akumulator/radiotelefon zgodnie z przeznaczeniem — na ciele.

Akcesoria, które mają być używane wraz z radiotelefonem, muszą spełniać wymogi interfejsu dotyczące iskrobezpiecznego działania, określone w dokumentach 6866546D07_02_06 i 6866546D07_02_07.

Jeśli radiotelefon jest używany w środowisku niebezpiecznym, obowiązkowe jest stosowanie osłony zabezpieczającej PMLN5419A lub akcesorium zgodnego z wymogami ATEX/IECEX, zamontowanego na złączu akcesorium.

W środowiskach niebezpiecznych należy korzystać wyłącznie z akcesoriów zgodnych z wymogami ATEX/IECEX. Listę akcesoriów zgodnych z wymogami ATEX/IECEX można znaleźć w oddzielnej ulotce (6866588D19).

Opcja: wraz z radiotelefonem mogą być używane akcesoria, które mają oddzielny certyfikat ATEX/IECEX i zostały zaprojektowane zgodnie z wymogami zawartymi w dokumentach 6866546D07_02_06_B i 6866546D07_02_07_B, dotyczącymi interfejsu akcesoriów. Certyfikaty ATEX/IECEX tych akcesoriów muszą zawierać odniesienie do dokumentów 6866546D07_02_06_B i 6866546D07_02_07_B w celu zapewnienia zgodności z wymogami ATEX/IECEX.

Należy używać wyłącznie anten, które znajdują się na liście zatwierdzonych akcesoriów 6866588D19 do użytku w środowiskach niebezpiecznych.

Przed wejściem do środowiska niebezpiecznego należy sprawdzić, czy anteny są dobrze zamocowane.

Przed wejściem do środowiska niebezpiecznego należy sprawdzić, czy zamocowana jest pokrywa karty SIM.

Należy sprawdzić, czy radiotelefon, anteny lub akcesoria nie noszą śladów uszkodzeń zewnętrznych, ponieważ może mieć to negatywny wpływ na bezpieczeństwo i integralność systemu (np. antena z uszkodzoną izolacją lub bez końcówki NIE może być używana w środowisku niebezpiecznym).

W takim przypadku akcesoria muszą zostać wymienione.

Na wydajność i bezpieczeństwo systemu mają również wpływ inne czynniki, np.:

- Uszkodzenia w transporcie transportu lub na skutek nieprawidłowego przechowywania
- Występujące błędy w działaniu lub nieczytelność prawidłowego certyfikatu
- Przeciążenie urządzenia lub przekroczenie podanych ograniczeń
- Przyklejenie etykiet lub wykonanie grawerunku na obudowie radiotelefonu lub akumulatora

Naprawy radiotelefonów sklasyfikowanych jako iskrobezpieczne mogą być przeprowadzane **WYŁĄCZNIE** przez przeszkolony personel firmy Motorola Solutions, który zna wymagania dotyczące specjalnych części i procedury wymagane dla utrzymania zgodności z wymaganiami ATEX/IECEx produktu. Aby uzyskać szczegółowe informacje, należy skontaktować się z przedstawicielem firmy Motorola Solutions.

Przed użyciem należy sprawdzić klasyfikację Ex wszystkich akcesoriów i akumulatora NNTN7383*. Akcesoria lub akumulatory mogą być objęte klasyfikacją Ex, którą należy uwzględnić w klasyfikacji zabezpieczeń systemu.

Na ogół w przypadku podłączania zatwierdzonych akcesoriów lub akumulatorów do radiotelefonów klasyfikacja systemu radiotelefonu jest zawsze zgodna z klasyfikacją elementu systemu o najniższej klasie zabezpieczeń. Przykłady:

- Podłączenie akcesorium lub akumulatora o parametrze T100°C zmieni maksymalną temperaturę powierzchni dla systemu z T90°C na T100°C.
- System będzie wciąż chroniony jedynie do stopnia ochrony Ex ib IIA T3 — nawet po podłączeniu akcesorium, które jest sklasyfikowane jako Ex ia IIC T4.

Zakres temperatury otoczenia dla iskrobezpiecznego działania radiotelefonów mieści się w zakresie od -20°C do +50°C.

Akcesoria dopuszczone do użytku tylko w oparciu o wymogi normy ATEX nie mogą być użytkowane w regionach, gdzie wymagane są certyfikaty IECEx. W przypadku stosowania akcesoriów firmy Motorola Solutions lub innych producentów należy oprócz instrukcji zawartych w certyfikatach ATEX/IECEx oraz instrukcji dotyczących bezpieczeństwa użytkowania radiotelefonu przestrzegać także instrukcji dotyczących bezpieczeństwa dołączonych do tych akcesoriów, a także warunków bezpiecznego użytkowania zawartych w certyfikatach ATEX/IECEx akcesoriów.

Rok produkcji jest podany w drugim znaku trzycyfrowej alfanumerycznej części numeru seryjnego na obudowie radiotelefonu (NNNAAANNNN).

KOD (drugi znak)	ROK PRODUKCJI
J	2008
K	2009
L	2010
M	2011
N	2012
P	2013
Q	2014
R	2015
S	2016
T	2017
U	2018

Na etykiecie akumulatora, rok producenta jest podany w pierwszym i drugim znaku 8-cyfrowego kodu alfanumerycznego znajdującego się pod numerem katalogowym akumulatora.

8-cyfrowy kod daty : abcd efgh

Pozycja ab : rok produkcji.

Na przykład: 13 = 2013, 14 = 2014, 15 = 2015 i tak dalej.



MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS oraz stylizowane logo M są zarejestrowane w Urzędzie Patentów i Znaków Towarowych USA (US Patent & Trademark Office).

Wszelkie inne nazwy produktów i usług należą do odpowiednich właścicieli.

© 2008 oraz 2017 Motorola Solutions, Inc.

Wszelkie prawa zastrzeżone.

6866588D45-CC



INFORMAÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Para os modelos de rádio e acessórios de áudio certificados pela Diretiva CE ATEX 94/9/CE (até 19 de abril de 2016) e 2014/34/EU (a partir de 20 de abril de 2016), incluindo todas as alterações, e o esquema de certificação IECEx

Os rádios portáteis TETRA **MTP810 Ex**, assim como alguns acessórios, estão aprovados para utilização em ambientes perigosos de acordo com a Diretiva CE ATEX e o esquema de certificação IECEx. É possível encontrar as condições especiais para uma utilização segura neste folheto.

Os rádios cumprem os requisitos das normas europeias:

EN60079-0:2012 e EN60079-11:2012.

e das normas internacionais:

IEC 60079-0:2011 e IEC 60079-11:2011.

A classificação de proteção intrinsecamente segura deste modelo de rádio, de acordo com a Diretiva CE ATEX, é:

Ex II 2G Ex ib IIA T3 Gb (Categoria 2, aprovado para a Zona 1, Grupo de equipamento II, Grupo de gás A, Classe de temperatura T3)

Ex II 3D Ex ib IIIC T90°C Dc (Categoria 2, aprovado para a Zona 22, Grupo de equipamento IIIC, incluindo pós condutores)

Para o intervalo de temperatura ambiente: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{amb}} \leq +50^{\circ}\text{C}$

Nível de proteção de entrada IP6x

Este modelo está marcado com o número de autorização ATEX **BVS 08 ATEX E 153 X**

A classificação de proteção intrinsecamente segura deste modelo de rádio, de acordo com o sistema de certificação IECEX, é:

Ex ib IIA T3 Gb (aprovado para a Zona 1, Grupo de equipamento II, Grupo de gás A, Classe de temperatura T3)

Ex ib IIIC T90°C Dc (aprovado para a Zona 22, Grupo de equipamento IIIC, incluindo pós condutores)

Para o intervalo de temperatura ambiente: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{amb}} \leq +50^{\circ}\text{C}$

Nível de proteção de entrada IP6x

Este modelo está marcado com o número de autorização IECEX **IECEX BVS 08.0055X**

Só é permitido utilizar as baterias da Motorola Solutions NNTN7383* com o número de aprovação ATEX **BVS 08 ATEX E 097** e o número de aprovação IECEX **IECEX BVS 08.0037** em conjunto com o **MTP810Ex**.

A extensão alfanumérica do tipo de bateria que substitui as variantes com a marca de asterisco não tem nenhum impacto na interface ao rádio.

Os pontos que se seguem têm de ser cumpridos, de forma a manter a classificação de proteção ATEX/IECEX:

Os rádios têm de estar protegidos contra impactos superiores a 4 Joules na caixa e 2 Joules no visor.

NÃO carregue as baterias no interior de uma atmosfera potencialmente perigosa.

NÃO substitua as baterias, as antenas ou os acessórios numa atmosfera possivelmente perigosa.

NÃO deixe os rádios sem baterias ou antenas colocadas numa atmosfera perigosa com pó ou gás.

Os carregadores possuem LED indicadores da carga que indicam uma avaria na bateria ou no carregador. Se o indicador luminoso de carregamento se acender constantemente, indica uma avaria na bateria ou que esta não está incluída na lista de baterias no manual dos carregadores; a bateria deixa de poder ser utilizada num ambiente perigoso.

Quando os dispositivos de transporte PMLN5134_ ou PMLN5004_ estão ligados à bateria, transporte o conjunto da bateria/rádio conforme previsto no corpo.

Os acessórios que devem ser utilizados com este rádio têm de corresponder aos requisitos da interface indicados nos documentos 6866546D07_02_06 e 6866546D07_02_07 para um funcionamento intrinsecamente seguro.

Sempre que o rádio for utilizado numa área perigosa, é obrigatório que a cobertura de proteção PMLN5419A ou um acessório com aprovação ATEX/IECEX seja colocado no conector de acessórios.

Utilize apenas acessórios aprovados pela ATEX/IECEX nas áreas perigosas. Veja o folheto em anexo (6866588D19) para consultar uma lista de acessórios aprovados pela ATEX/IECEX.

Opcional: os acessórios que tenham um certificado ATEX/IECEX individual e que foram concebidos de acordo com os requisitos indicados no documento da interface do acessório 6866546D07_02_06_B e 6866546D07_02_07_B podem ser utilizados com o rádio. Os certificados ATEX/IECEX destes acessórios têm de incluir uma referência a 6866546D07_02_06_B e 6866546D07_02_07_B de modo a garantir a respetiva conformidade com os requisitos da diretiva ATEX/IECEX.

Utilize apenas as antenas indicadas na lista de acessórios aprovados 6866588D19 em áreas perigosas.

Certifique-se de que as antenas estão instaladas corretamente antes de entrar numa área perigosa.

Certifique-se de que a porta do cartão SIM está instalada antes de entrar nas áreas perigosas.

Certifique-se de que não existem danos externos no rádio, nas antenas ou nos acessórios, uma vez que tal pode comprometer a segurança e a integridade da unidade; por exemplo, as antenas com o isolamento danificado ou sem uma tampa NÃO devem ser utilizadas num ambiente perigoso. Neste caso, é necessário substituir o acessório.

A segurança e a integridade da unidade poderá ser também comprometida através de, por exemplo:

- Danos sofridos durante o transporte/armazenamento incorreto
- Ocorrem erros de funcionalidade/certificação correta ilegível
- Exposição a cargas elevadas/limites autorizados excedidos

- Etiquetas coladas ou marcas na caixa do rádio ou na bateria

A manutenção de rádios intrinsecamente seguros **APENAS** deve ser realizada por técnicos especializados da Motorola Solutions, com conhecimento das peças especiais e dos procedimentos necessários para manter a conformidade ATEX/IECEx do produto. Contacte o seu representante da Motorola Solutions para obter mais detalhes.

Verifique a classificação Ex - de cada acessório e da bateria NNTN7383* antes da respetiva utilização. Os acessórios ou as baterias podem possuir uma classificação Ex - que deve ser tida em conta para a classificação de proteção do sistema.

Como regra geral, quando ligar acessórios ou baterias aprovados aos rádios, o sistema do rádio possui sempre a classificação do elemento do sistema com a classificação de proteção mais desfavorável Exemplos:

- A ligação de um acessório ou bateria com T100°C altera a temperatura máxima da superfície do sistema de T90°C para T100°C
- O sistema apenas estará protegido de acordo com a Ex ib IIA T3, mesmo que esteja ligado um acessório com a classificação Ex ia IIC T4.

O intervalo da temperatura ambiente de um funcionamento intrinsecamente seguro dos rádios é de -20°C a +50°C.

Os acessórios certificados apenas pela Diretiva ATEX não podem ser utilizados em regiões onde sejam necessárias certificações IECEx Quando ligar os acessórios da Motorola Solutions ou de outras marcas, as instruções de segurança fornecidas com estes acessórios e as condições para uma utilização segura nos certificados ATEX/IECEx dos acessórios têm de ser cumpridas em conjunto com as instruções dos certificados ATEX/IECEx e as instruções de segurança do rádio.

O ano de fabrico está codificado no segundo dígito da secção alfanumérica de três dígitos do número de série na estrutura do rádio (NNNAAANNNN).

CÓDIGO (segundo)	ANO DE FABRICO
J	2008
K	2009
L	2010
M	2011
N	2012
P	2013
Q	2014
R	2015
S	2016
T	2017
U	2018

Na etiqueta da bateria, o ano do fabrico está codificado no 1.º e 2.º dígitos do código alfanumérico de 8 dígitos localizado abaixo do número de peça da bateria.

Código de data de 8 dígitos: abcd efgh

Posição ab: ano de fabrico.

Por exemplo: 13 = 2013, 14 = 2014, 15 = 2015 e assim sucessivamente.



MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logótipo M Estilizado são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Motorola Trademark Holdings, LLC e são usadas mediante licença. As restantes marcas comerciais são propriedade dos respectivos proprietários. © 2008 e 2017 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.

6866588D45-CC



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Для моделей радиостанций и аудиоаксессуаров, сертифицированных в соответствии с Директивами АТЕХ ЕС 94/9/ЕС (до 19 апреля 2016 г.) и 2014/34/EU (от 20 апреля 2016 г.), включая все поправки, а также в соответствии со стандартом IECEx

Портативные радиостанции TETRA MTP810 Ex и отдельные аксессуары одобрены для использования в опасных условиях в соответствии с Директивой АТЕХ ЕС и стандартом IECEx.

Особые условия безопасного использования указаны в данном буклете.

Радиостанции соответствуют следующим европейским стандартам:

EN60079-0:2012 и EN60079-11:2012.

и международным стандартам:

IEC 60079-0:2011 и IEC 60079-11:2011.

Эта модель радиостанции имеет следующие классы защиты искробезопасных изделий в соответствии с Директивой АТЕХ :

Ⓔx II 2G Ex ib IIA T3 Gb (категория 2, одобрено к применению в зоне 1, категория оборудования II, категория А по газу, температурный класс Т3)

Ⓔx II 3D Ex ib IIIC T90°C Dc (категория 2, одобрено к применению в зоне 22, категория оборудования IIIC с защитой от проводящей пыли)

Диапазон температуры окружающей среды: $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{темп. окр. ср.} \leq +50^{\circ}\text{C}$

Уровень герметичности: IP6x

На данной модели имеется регистрационный номер АТЕХ: **BVS 08 ATEX E 153 X**.

Эта модель радиостанции имеет следующие классы защиты искробезопасных изделий в соответствии со стандартом IECEx:

Ex ib IIA T3 Gb (одобрено к применению в зоне 1, категория оборудования II, категория А по газу, температурный класс Т3)

Ex ib IIIC T90°C Dc (одобрено к применению в зоне 22, категория оборудования IIIC с защитой от проводящей пыли)

Диапазон температуры окружающей среды: $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{темп. окр. ср.} \leq +50^{\circ}\text{C}$

Уровень герметичности: IP6x

На данной модели имеется регистрационный номер IECEx: **IECEx BVS 08.0055X**.

Для модели радиостанции **MTP810Ex** допускается использование только аккумуляторов Motorola Solutions NNTN7383* с регистрационным номером ATEX **BVS 08 ATEX E 097** и регистрационным номером IECEx **IECEx BVS 08.0037**.

Расширение буквенно-числового обозначения типа аккумулятора, заменяющее звездочку, обозначает варианты, которые не влияют на связь с радиостанцией.

НЕОБХОДИМО соблюдать следующие инструкции, чтобы сохранить класс защиты в соответствии с ATEX/IECEx:

Корпус и дисплей радиостанции следует предохранять от ударов с энергией более 4 и 2 джоулей соответственно.

НЕ заряжайте аккумуляторы в потенциально опасных условиях.

НЕ заменяйте аккумуляторы, антенны или аксессуары в потенциально опасных условиях.

НЕ оставляйте радиостанцию без аккумулятора или антенны в потенциально опасных средах со взрывоопасными газами или пылевыми взвесями.

Зарядные устройства оснащены светодиодными индикаторами, сообщающими о неисправности аккумулятора или зарядного устройства. Аккумулятор запрещается использовать в опасных условиях, если индикатор зарядки на зарядном устройстве постоянно указывает на наличие неисправности аккумулятора или индикация не соответствует показаниям, приведенным в руководстве по эксплуатации зарядного устройства.

Если к аккумулятору подключены приспособления для переноски PMLN5134_ или PMLN5004_, рекомендуется носить аккумулятор/радиостанцию на теле.

Аксессуары, используемые с радиостанцией, должны соответствовать требованиям по искробезопасному подключению устройств, указанным в документах 6866546D07_02_06 и 6866546D07_02_07.

При эксплуатации радиостанции в опасной зоне обязательна установка защитной крышки PMLN5419A или аксессуаров, соответствующих стандартам ATEX/IECEX, на разъеме для подключения аксессуаров.

В опасной зоне допускается использование только аксессуаров, соответствующих стандартам ATEX/IECEX. Перечень аксессуаров, соответствующих стандартам ATEX/IECEX, приведен в отдельном буклете (6866588D19).

Дополнительно: допускается использование радиостанции с аксессуарами, имеющими отдельный сертификат ATEX/IECEX и удовлетворяющими требованиям по подключению аксессуаров, указанным в документах 6866546D07_02_06_B и 6866546D07_02_07_B. Для обеспечения соответствия требованиям ATEX/IECEX сертификаты ATEX/IECEX таких аксессуаров должны содержать ссылку на документы 6866546D07_02_06_B и 6866546D07_02_07_B.

При работе в опасных зонах используйте только антенны, указанные в перечне аксессуаров 6866588D19, одобренных для использования в опасных зонах.

Перед входом в опасную зону убедитесь, что антенна надежно закреплена.

Перед входом в опасную зону убедитесь, что крышка отсека SIM-карты плотно закрыта.

Проверьте радиостанцию, антенны или аксессуары на наличие внешних повреждений, представляющих угрозу для безопасности и целостности устройства. Например, в опасных условиях НЕ допускается использование антенн с поврежденной изоляцией или без наконечника. В таком случае аксессуар необходимо заменить.

Безопасность и целостность устройства также может быть нарушена по следующим причинам:

- повреждения во время транспортировки/неправильного хранения;
- функциональные ошибки/нечитаемая сертификация;
- чрезмерные нагрузки или превышение допустимых ограничений;
- этикетки или гравировка на корпусе радиостанции или аккумулятора.

Обслуживание искробезопасных радиостанций должно выполняться **ТОЛЬКО** специально обученными сотрудниками Motorola Solutions, которые знают, какие именно детали необходимы и какие работы требуется провести, чтобы обеспечить соответствие изделия требованиям АТЕХ/IECEx. За подробной информацией обратитесь к представителю компании Motorola Solutions.

Перед использованием каждого аксессуара и аккумулятора NNTN7383* проверьте классификацию Ex. Некоторые аксессуары или аккумуляторы могут иметь классификацию Ex, которая рассматривается в качестве класса защиты системы.

Согласно общему правилу, при подключении одобренных аксессуаров или аккумуляторов к радиостанциям класс защиты всей системы всегда соответствует классу наименее защищенного элемента системы. Примеры:

- При подключении аксессуара или аккумулятора с классом T100°C, максимальная температура поверхности для всей системы будет изменена с T90°C на T100°C.
- Система будет иметь класс защиты Ex ib IIA T3 даже при подключенном аксессуаре с классом Ex ia IIC T4.

Искробезопасные свойства радиостанций сохраняются в диапазоне температуры окружающей среды от -20 до +50°C.

Аксессуары, сертифицированные только в соответствии с Директивой АТЕХ, не допускаются к использованию в регионах, где необходима сертификация IECEx. При подключении аксессуаров Motorola Solutions или сторонних аксессуаров необходимо следовать инструкциям по технике безопасности, входящим в комплект поставки данных аксессуаров, и условиям безопасного использования, указанным в сертификатах АТЕХ/IECEx аксессуаров, а также инструкциям сертификата АТЕХ/IECEx и инструкциям по технике безопасности радиостанции.

Год производства указывается на 2-й позиции 3-значного буквенно-цифрового сегмента серийного номера, расположенного на основании радиостанции (NNNAAANNNN).

КОД (2-й)	ГОД ИЗГОТОВЛЕНИЯ
J	2008
K	2009
L	2010
M	2011
N	2012
P	2013
Q	2014
R	2015
S	2016
T	2017
U	2018

На ярлыке аккумулятора год производства указывается на 1-й и 2-й позиции 8-значного буквенно-цифрового кода, расположенного под номером аккумулятора по каталогу.

8-значный код даты: abcd efgh

Позиция ab: год производства.

Например, 13 = 2013, 14 = 2014, 15 = 2015 и т. д.



MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS и логотип в виде стилизованной буквы М являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Motorola Trademark Holdings, LLC и используются по лицензии. Все прочие товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

© 2008 и 2017 Motorola Solutions, Inc.

Все права защищены.

6866588D45-CC



VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

För radiomodeller och ljudtillbehör som är certifierade i enlighet med ATEX-direktivet 94/9/EC (till 19 april 2016) och 2014/34/EU (från 20 april 2016) inklusive alla tillägg och IECEx-certifieringsschemat

De bärbara TETRA-radioenheterna **MTP810 Ex** och vissa tillbehör har godkänts för användning i farliga miljöer i enlighet med ATEX-direktivet och IECEx-certifieringsschemat. De särskilda villkoren för säker användning ingår i den här broschyren.


Radioenheterna uppfyller de krav som anges i följande europeiska standarder:


EN60079-0:2012 och EN60079-11:2012.

Och internationella standarder:

IEC 60079-0:2011 och IEC 60079-11:2011.

Skyddsklassning för egensäkerhet för den här radiomodellen i enlighet med ATEX-direktiv :

 **II 2G Ex ib IIA T3 Gb** (kategori 2, godkänt för zon 1, utrustningsgrupp II, gasgrupp A, temperaturklass T3)

 **II 3D Ex ib IIIC T90°C Dc** (kategori 2, godkänt för zon 22, utrustningsgrupp IIIC, inklusive ledande damm)

För omgivningstemperaturområde: -20°C ≤ omgivningstemperatur ≤ +50°C

Kapslingsklassning IP6x

Den här modellen är märkt med ATEX-godkännandenummer **BVS 08 ATEX E 153 X**

Skyddsklassning för egensäkerhet för den här radiomodellen i enlighet med IECEx-certifieringsschema:

Ex ib IIA T3 Gb (godkänt för zon 1, utrustningsgrupp II, gasgrupp A, temperaturklass T3)

Ex ib IIIC T90°C Dc (godkänd för zon 22, utrustningsgrupp IIIC, inklusive ledande damm)

För omgivningstemperaturområde: -20°C ≤ omgivningstemperatur ≤ +50°C

Kapslingsklassning IP6x

Den här modellen är märkt med IECEx-godkännandenummer **IECEX BVS 08.0055X**

Det är endast tillåtet att använda Motorola Solutions-batterier NNTN7383* med ATEX-godkännandenummer **BVS 08 ATEX E 097** och IECEx-godkännandenummer **IECEX BVS 08.0037** tillsammans med **MTP810Ex**.

Den alfanumeriska ändelsen för batteritypen som ersätter asterisken anger varianter som inte har någon inverkan på gränssnittet för radion.

Följande punkter MÅSTE efterlevas för att ATEX-/IECEX-skyddsklassningen ska upprätthållas:

Radioenheterna måste skyddas mot stötar större än 4 joule för höljet och 2 joule för skärmen.

Ladda INTE batterierna i högriskmiljöer.

Ladda INTE batterierna, antennerna eller tillbehören i högriskmiljöer.

Lämna INTE radion utan batteri eller antenn ansluten i högriskmiljöer med farlig gas eller damm.

Laddarna har LED-laddningsindikatorer som anger om det har uppstått något fel med batteriet eller laddaren. Om laddningsindikatorn tänds och laddaren ihållande indikerar att batteriet är skadat, eller att det avviker från de batterier som anges i laddarhandboken, får batteriet inte längre användas i högriskmiljön.

När bärtilbehöret PMLN5134_ eller PMLN5004_ används för batteriet bär du batteriet/radion som det är avsett.

Tillbehör som används med radion måste uppfylla de gränssnittskrav som anges i dokument 6866546D07_02_06 och 6866546D07_02_07 för egensäker användning.

När radion används i en högriskmiljö måste antingen PMLN5419A-skyddshöljet eller ett ATEX/IECEX-godkänt tillbehör kopplas till tillbehörskontakten.

Använd endast ATEX/IECEX-godkända tillbehör i högriskmiljöer. En lista med ATEX/IECEX-godkända tillbehör finns i en separat broschyr (6866588D19).

Valfritt: Tillbehör som har ett separat ATEX-/IECEX-certifikat och är utformade i enlighet med de krav som anges i tillbehörsgrensnittsdocument 6866546D07_02_06_B och 6866546D07_02_07_B kan användas med radion. ATEX-/IECEX-certifikaten för sådana tillbehör måste ha en referens till 6866546D07_02_06_B och 6866546D07_02_07_B för att efterlevnad av ATEX-/IECEX-krav ska anses säkerställd.

Använd endast antenner som ingår i listan 6866588D19 för godkända tillbehör i högriskmiljöer.

Kontrollera att antennerna sitter ordentligt på plats innan du beger dig in i högriskområden.

Kontrollera att SIM-kortsluckan sitter på plats innan du beger dig in i högriskområden.

Kontrollera att det inte förekommer några yttre skador på radion, antennerna eller tillbehören, eftersom det kan äventyra säkerhet och integritet för enheten, till exempel: om isoleringen är skadad eller skyddslocket saknas för en antenn får den INTE användas i högriskmiljöer. I sådana fall måste tillbehöret bytas ut.

Säkerhet och integritet för enheten kan även äventyras av till exempel:

- skador som uppstår under leverans/felaktig förvaring
- funktionsfel/korrekt certifiering är oläslig
- exponering för mycket hög belastning/tillåtna gränsvärden överskrids
- etiketter eller gravering på höljet till radion eller batteriet

Underhåll av egensäkra radioenheter får **ENDAST** utföras av servicepersonal som utbildats av Motorola Solutions och som vet vilka särskilda delar och processer som krävs för att upprätthålla ATEX/IECEX-efterlevnad för produkten. Kontakta en Motorola Solutions-representant om du vill ha mer information.

Kontrollera Ex-klassificeringen för alla tillbehör och batteriet NNTN7383* före användning. Tillbehören eller batterierna kan ha en Ex-klassificering som måste beaktas för skyddsklassningen för systemet.

Generellt gäller att när godkända tillbehör eller batterier ansluts till radioenheterna har radiosystemet alltid den mest ogynnsamma skyddsklassningen för systemelementet. Exempel:

- När ett tillbehör eller batteri med T100°C ansluts ändras den maximala yttemperaturen för systemet från T90°C till T100°C
- Systemet är endast skyddat enligt Ex ib IIA T3 även när ett tillbehör med klassningen Ex ia IIC T4 ansluts.

Omgivningstemperaturområdet för egensäker användning av radioenheterna är -20 till +50°C.

Tillbehör som endast är certifierade enligt ATEX-direktivet får inte användas i regioner där IECEx-certifiering krävs. Vid anslutning av Motorola Solutions- eller tredjepartstillbehör måste de säkerhetsinstruktioner som medföljde tillbehören och villkoren för säker användning i ATEX-/IECEx-certifikaten för tillbehören följas, förutom instruktionerna i ATEX-/IECEx-certifikaten och säkerhetsinstruktionerna för radion.

Tillverkningsår kodas på den andra platsen i den tresiffriga alfanumeriska delen av serienumret på höljet till radion (NNNAAANNNN).

KOD (2:a)	TILLVERKNINGSÅR
J	2008
K	2009
L	2010
M	2011
N	2012
P	2013
Q	2014
R	2015
S	2016
T	2017
U	2018

På batterietiketten är tillverkningsåret kodat på den första och andra platsen i den åttasiffriga alfanumeriska koden som anges under batteriartikelnnumret.

Åttasiffrig datumkod: abcd efgh

Plats ab: tillverkningsår.

Exempel: 13 = 2013, 14 = 2014, 15 = 2015 osv.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS och den stiliserade M-logotypen är registrerade i USA. Patent and Trademark Office. Övriga namn på tjänster och produkter tillhör respektive innehavare.

© 2008 och 2017 Motorola Solutions, Inc.

Med ensamrätt.



6866588D45-CC



6866588D45-CC



تم تسجيل العلامة التجارية Motorola وشعار M النمطي في مكتب البراءات والعلامات التجارية في الولايات المتحدة الأمريكية. بالإضافة إلى ذلك، تعتبر كل أسماء المنتجات أو الخدمات الأخرى ملكاً خاصاً لأصحابها المعنيين. حقوق الطبع © للعام 2008 و 2017 لشركة Motorola Solutions, Inc. كل الحقوق محفوظة.

يتم ترميز سنة التصنيع في أول رقمين من الرمز المؤلف من 8 أحرف أبجدية رقمية على تسمية البطارية، الموجود أسفل رقم قطعة البطارية.

رمز التاريخ يتألف من 8 أحرف أبجدية رقمية: abcd efgh

موضع ab: سنة التصنيع 2015

على سبيل المثال: 2013 = 13 ، 2014 = 14 ، 2015 = 15 وما إلى ذلك.

لا يمكن استخدام الملحقات المعتمدة وفقاً لتوجيه ATEX في المناطق التي تتطلب شهادات اعتماد IECEx. عند تركيب ملحقات من Motorola Solutions أو من علامة تجارية أخرى، يجب اتباع تعليمات الأمان المرفقة مع هذه الملحقات وشروط الاستخدام الآمن في شهادات ATEX/IECEx للملحق بالإضافة إلى التعليمات الموجودة في شهادات اعتماد ATEX/IECEx وتعليمات الأمان للراديو.

عام التصنيع مرمز في القسم الأبجدي الرقمي الثاني المؤلف من 3 أرقام من الرقم التسلسلي الموجود على هيكل الراديو (NNNAAANNNN).

عام التصنيع	الرمز (الثاني)
2008	J
2009	K
2010	L
2011	M
2012	N
2013	P
2014	Q
2015	R
2016	S
2017	T
2018	U

اختياري: يمكن استخدام الملحقات التي لها شهادة اعتماد منفصلة من ATEX/IECEX والتي تم تصميمها وفقاً للمتطلبات الموضحة في مستندَي واجهة الملحقات B_02_06_6866546D07 و B_02_07_6866546D07 مع الراديو. يجب أن تحتوي شهادات اعتماد ATEX/IECEX لهذه الملحقات على مرجع لمستندَي B_02_06_6866546D07 و B_02_07_6866546D07 لضمان توافقها مع متطلبات ATEX/IECEX.

لا تستخدم إلا الهوائيات المدرجة في قائمة الملحقات المعتمدة 6866588D19 في الأماكن الخطرة.

تأكد من تثبيت الهوائيات بإحكام قبل دخول المنطقة الخطرة.

تأكد من تركيب غطاء بطاقة SIM قبل دخول المناطق الخطرة.

تأكد من عدم وجود أي تلف خارجي في الراديو أو الهوائيات أو الملحقات لأن ذلك قد يشكل خطرًا على أمان الوحدة وسلامتها، على سبيل المثال، يجب عدم استخدام هوائي تكون مادته العازلة تالفة أو بدون غطاء طرفي في المناطق الخطرة. ويجب استبدال الملحق في هذه الحالة.

قد يكون أيضًا أمان الوحدة وسلامتها عرضة للخطر على سبيل المثال من:

- الضرر الناتج أثناء النقل/التخزين غير الصحيح
- حدوث أخطاء تشغيلية/عدم إمكانية قراءة شهادة الاعتماد الصحيحة
- التعرض لحمولة زائدة/تجاوز الحدود المسموح بها
- لصق ملصقات أو النقش على هيكل الراديو أو البطارية

يجب صيانة أجهزة الراديو المأمونة الاستخدام فقط من قبل موظفي Motorola Solutions المدربين والذين هم على دراية بالقطع الخاصة المطلوبة والإجراءات الضرورية للمحافظة على توافق المنتج مع معايير ATEX/IECEX. اتصل بممثل Motorola Solutions للحصول على التفاصيل.

تحقق من تصنيف Ex لكل ملحق ومن البطارية *NNTN7383 قبل الاستخدام. يمكن أن يكون للملحقات أو البطاريات تصنيف Ex يجب مراعاته مع تصنيف حماية النظام.

كقاعدة عامة، عند توصيل ملحقات أو بطاريات معتمدة بأجهزة الراديو، يكون لنظام الراديو دائمًا تصنيف عنصر النظام الأقل في تصنيف الحماية أمثلة:

- إن تركيب ملحق أو بطارية ذات درجة حرارة تبلغ 100 درجة مئوية سيغير الحد الأقصى لدرجة حرارة السطح للنظام من 90 درجة مئوية إلى 100 درجة مئوية
- لكن سيبقى النظام محميًا بتصنيف Ex ib IIA T3 حتى في حال توصيل ملحق من تصنيف Ex ia IIC T4.

يتراوح نطاق درجة الحرارة المحيطة لتشغيل أجهزة الراديو المأمونة الاستخدام ما بين 20- درجة مئوية و+50 درجة مئوية.

Ex ib III C T90°C Dc (معتمد للمنطقة 22، مجموعة التجهيزات III C بما في ذلك الأتربة التي تحتوي على مواد موصلة)

نطاق درجة الحرارة المحيطة: -20 درجة مئوية \geq درجة الحرارة المحيطة \geq 50+ درجة مئوية

مستوى حماية الدخول IP6x

يحمل هذا الطراز اعتماد IECEx رقم IECEx BVS 08.0055X

لا يُسمح باستخدام إلا بطاريات Motorola Solutions من النوع *NNTN7383 التي تحمل اعتماد ATEX رقم BVS 08 ATEX E 097 واعتماد IECEx رقم IECEx BVS 08.0037 مع الطراز MTP810Ex.

يشير الامتداد الأبجدي الرقمي لنوع البطارية الذي يستبدل العلامة النجمية إلى متغيرات ليس لها تأثير على واجهة الراديو.

يجب مراعاة النقاط التالية للحفاظ على تصنيف حماية ATEX/IECEx:

يجب حماية أجهزة الراديو من تأثيرات زيادة قيمة الجول عن 4 على الهيكل و2 جول على الشاشة.

لا تشحن البطاريات داخل البيئة التي يحتمل أن تكون خطيرة.

لا تغير البطاريات أو الهوائيات أو الملحقات داخل البيئة التي يحتمل أن تكون خطيرة.

لا تترك أجهزة الراديو بدون أن تكون متصلة ببطارية أو هوائي في بيئة غازات أو أتربة يحتمل أن تكون خطيرة.

يوجد في الشواحن مؤشرات شحن LED تشير إلى تلف البطارية أو تلف الشاحن. إذا أضاء مؤشر الشحن في الشاحن باستمرار، فإن ذلك يشير إلى وجود عيب في البطارية أو إذا انحرف عن الموجود في دليل الشواحن، فإنه لا يسمح باستخدام البطارية في البيئة الخطرة بعد الآن.

عندما تكون الأجهزة الحاملة _PMLN5134 أو _PMLN5004 متصلة بالبطارية، احمل مجموعة البطارية/الراديو كما هو موضح على الهيكل.

يجب أن تستوفي الملحقات التي سُتستخدم مع هذا الراديو متطلبات الواجهة الموضحة في المستندين 6866546D07_02_06 و 6866546D07_02_07 للتشغيل الآمن الاستخدام.

عند استخدام الراديو في منطقة خطيرة، يلزم تثبيت الغطاء الواقي PMLN5419A أو أحد الملحقات المعتمدة من ATEX/IECEx في موصل الملحقات.

لا تستخدم إلا الملحقات المعتمدة من ATEX/IECEx في المناطق الخطرة. راجع النشرة المنفصلة (6866588D19) للاطلاع على قائمة بالملحقات المعتمدة من ATEX/IECEx.

معلومات الأمان الهامة

لترازات الراديو والملحقات الصوتية المعتمدة في **ATEX EC Directive**
94/9/EC (لغاية 19 أبريل 2016) و **2014/34/EU** (من 20 أبريل 2016)
 بما في ذلك كل التعديلات ونظام الشهادة **IECEx**

تم اعتماد أجهزة الراديو اليدوي **MTP810 Ex** سلسلة TETRA وبعض الملحقات لاستخدامها في البيئات الخطرة وفقاً لتوجيه ATEX EC ونظام الاعتماد IECEx. يمكنك العثور على الشروط الخاصة للاستخدام الآمن في هذه النشرة.

تستوفي أجهزة الراديو هذه متطلبات المعايير الأوروبية التالية:

EN60079-0:2012 و EN60079-11:2012.

والمعايير الدولية التالية:

IEC 60079-0:2011 و IEC 60079-11:2011.

إن تصنيف حماية الأجهزة المأمونة باستخدام لترات الراديو هذا وفقاً لتوجيه ATEX هو:

Ex) **2G Ex ib IIA T3 Gb** (الفئة 2، معتمد للمنطقة 1، مجموعة التجهيزات II، مجموعة الغازات A، فئة درجة الحرارة T3)

Ex) **3D Ex ib IIIC T90°C Dc** (الفئة 2، معتمد للمنطقة 22، مجموعة التجهيزات IIIC بما في ذلك الأتربة التي تحتوي على مواد موصلة)

لنطاق درجة الحرارة المحيطة: -20 درجة مئوية ≥ درجة الحرارة المحيطة ≥ +50 درجة مئوية

مستوى حماية الدخول **IP6x**

يحمل هذا الطراز اعتماد ATEX رقم **BVS 08 ATEX E 153 X**

إن تصنيف حماية الأجهزة المأمونة باستخدام لترات الراديو هذا وفقاً لنظام اعتماد IECEx هو:

Ex) **ib IIA T3 Gb** (معتمد للمنطقة 1، مجموعة التجهيزات II، مجموعة الغازات A، فئة درجة الحرارة T3)



lt-LT

Svarbi Saugos Informacija radijo modeliams ir garso priedams, sertifikuotiems pagal ATEX EC direktyvą ir IECEx sertifikavimo programą

hu-HU

Fontos Biztonsági Tájékoztató az ATEX irányelv és az IECEx szerinti tanúsítással rendelkező rádiómodellekhez és audiotartozékokhoz

nl-NL

Belangrijke Veiligheidsinformatie voor portofoonmodellen en audio-accessoires die zijn gecertificeerd conform de Europese ATEX-richtlijn en het IECEx-certificeringsprogramma

nn-NO

Viktig Sikkerhetsinformasjon for radiomodeller og lydtilbehør som er godkjent i henhold til ATEX-direktivet og IECEx-ordningen

pl-PL

Ważne Informacje Dotyczące Bezpieczeństwa radiotelefonów i akcesoriów audio zatwierdzonych zgodnie z wymaganiami europejskiej dyrektywy ATEX i programu IECEx

pt-PT

Informações Importantes Relativas À Segurança para modelos de rádio e acessórios de áudio em conformidade com a Diretiva "ATEX" e com o programa de certificação IECEx

ru-RU

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ По моделям радиостанций и аудиоаксессуарам, имеющим сертификат ATEX по Директиве Европейского сообщества и сертификат по схеме IECEx

sv-SE

Viktig Säkerhetsinformation för radiomodeller och ljudtillbehör som har certifierats enligt EU:s ATEX-direktiv och certifieringssystemet IECEx

ar-EG

معلومات مهمة عن السلامة
لموديلات الأجهزة اللاسلكية والملحقات الصوتية المعتمدة بموجب المذكرة التوجيهية للاتحاد الأوروبي
94/9/EC حول استخدامها في الأجواء المعرضة لخطر الانفجار ATEX



6866588D45-CC

Printed in

